

Nou servei a les famílies a La Casa dels Infants

El Butlletí de

Castelldefels



- ▶ **La Festa Major d'Hivern 2002, els dies 5, 6, 7 i 8 de desembre**
- ▶ **Nova zona blava d'aparcament regulat als carrers Església, Edison, Major i Einstein**
- ▶ **Les taxes i tributs municipals s'incrementaran igual que l'IPC, un 2,7 per cent**
- ▶ **Castelldefels, a la trobada de municipis catalans agermanats amb Cuba**



Butlletí de Castelldefels
Desembre de 2002 - Núm. 279

Edita
Ajuntament
de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 229 23 60

Director:
Francesc Sistac

Redacció:
Xavier Martín
Ana López
Lluís F. Jorcano

**President del Patronat
Municipal de Comunicació
i Imatge:**
Pedro Sanz

Fotografia:
Ramon Josa

Dipòsit Legal:
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 19.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitatges de la ciutat. Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
Patronat Municipal de
Comunicació i Imatge
Tel.: 93 636 45 09
Fax: 93 664 09 99

El Butlletí Digital
www.castelldefels.org/butlleti
butlleti@castelldefels.org

S U M A R I

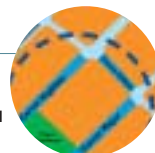
3 Centenars de veïns, en l'adéu als policies José Antonio i Palmiro

Molts veïns de Castelldefels van participar en la vetlla i el funeral dels policies locals José Antonio Vargas i Palmiro Armada. La seva mort en accident de trànsit va colpir companys i ciutadans que els coneixien i estimaven pel seu afany de servei als carrers i places del poble.



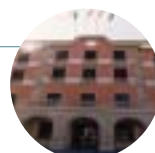
4 Nova zona blava d'estacionament regulat al centre

La necessitat de regular i administrar el poc espai disponible per a l'estacionament de vehicles a la zona de Correus, el Jutjat de Pau i la seu de la Policia Local ha portat a l'Ajuntament a implantar una nova zona blava d'aparcament. Es creen 100 noves places, a l'illa delimitada pels carrers Edison, Einstein, Major i Església, que s'afegiran a les 625 ja existents a la ciutat.



5 Els tributs i taxes s'incrementaran igual que l'IPC previst

L'Ajuntament en Ple ha aprovat, amb els vots en contra de l'oposició municipal, les ordenances fiscals que regiran l'any 2003. En línies generals, l'increment dels tributs i taxes de preu fix s'incrementen un 2,7 per cent. percentatge que, segons el Govern municipal, correspon a l'increment de l'IPC.



6 La Casa dels Infants ofereix els espais Nadó i de Jocs

El Centre d'educació municipal per a nens de 0 a 3 anys ofereix a la població l'Espai Nadó i l'Espai de Jocs. El primer vol assessorar els pares i compartir amb ells l'experiència de les primeres setmanes de vida dels fills. El segon té com a objecte educar i divertir la canalla a través dels jocs.



7 Pisos de lloguer assequible per a joves a l'avinguda Diagonal, 22

El 5 de novembre, l'empresa municipal Castelldefels Projeccions va ortejar l'accés a 9 habitatges de lloguer assequible per a joves. Els habitatges, d'uns 60 metres quadrats, seran a l'edifici que s'aixeca on era la caserna de la Guàrdia Civil, a l'avinguda Diagonal número 22. El lloguer costarà unes 33.000 pessetes mensuals.



8 La web municipal enviarà als Reis Mags les cartes dels nens

Com cada any, Ses Majestats els Reis d'Orient preparen la seva arribada a Castelldefels, la tarda del 5 de gener de 2003. També com és costum els últims anys han demanat el suport de la web municipal (castelldefels.org) per canalitzar les cartes dels nens que vulguin fer servir internet per fer-los arribar als seus desitjos.



23 Dia Internacional del Voluntariat: 5 de desembre

El 5 de desembre se celebrarà a Castelldefels el Dia Internacional del Voluntariat. La quinzena d'entitats que treballen dia a dia per oferir els seus serveis de manera altruïsta han previst una sèrie d'activitats que es faran a la plaça de l'Església.



25 Més de 300 joves fan esport tota la nit a Can Roca

La nit del dissabte 16 al diumenge 17 de novembre es va dur a terme la primera cita d'una nova programació que impulsa el Patronat Municipal d'Esports. Batejada com a "Esport a l'alba", la proposta va reunir més de 300 joves que van fer activitats esportives tota la matinada. La festa de l'esport com a alternativa d'oci nocturn va acabar amb una xocolatada.



Centenars de persones, en l'adéu als dos policies locals que van perdre la vida en accident

Centenars de veïns de Castelldefels es van sumar al dolor de familiars, amics i companys dels policies municipals **Palmiro Armada** i **José Antonio Vargas**. Els agents de la **Polícia Local** van perdre la vida en accident de trànsit ocorregut a **Castelldefels** el 7 de novembre



La plaça de l'Església, el dissabte 9 de novembre, plena de gent amb motiu del funeral pels agents

Castelldefels va viure dies de dolor per la mort en accident de trànsit dels policies locals **Palmiro Armada Serrano** i **José Antonio Vargas Porcel**. La corporació municipal, els treballadors de

l'Ajuntament i molts veïns, a títol individual i també en representació d'entitats del poble, van mostrar el seu dol per la mort, el dijous 7 de novembre. La motocicleta en que circulaven els agents, que en el moment de l'accident

es dirigien cap a la feina, va sortir-se de la calçada a l'avinguda del Canal Olímpic i va topar amb un arbre.

L'endemà, el divendres al vespre, es va instal·lar, al Saló de Plens de l'Ajuntament, la capella ardent pels dos agents, capella que va ser visitada per nombrosos veïns de la ciutat i companys d'altres cossos policials, de Castelldefels i d'altres poblacions.

La vetlla es va reprendre dissabte al matí, fins al moment que els fèretres dels dos policies van ser traslladats, a espatlles de companys de la Policia Local i d'altres cossos de seguretat, des de l'Ajuntament fins a l'església de Santa Maria, on es va celebrar l'ofici religiós. L'ofici va ser seguit per moltes persones que van omplir l'església i moltes altres que van seguir-lo des de l'exterior del temple. ◀



La vetlla va tenir lloc al Saló de Plens de l'Ajuntament

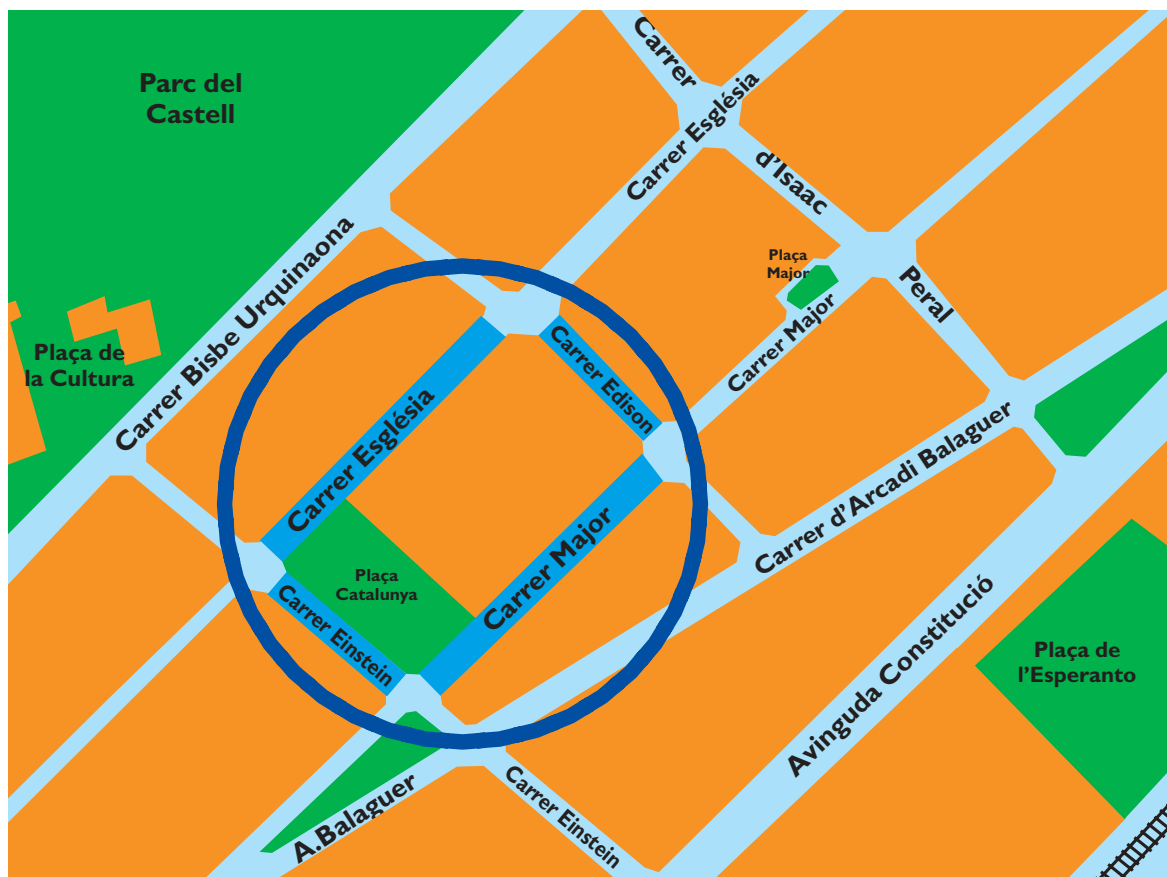
B.C.

Creació d'una nova zona blava d'aparcament regulat al centre

L'augment del nombre de cotxes que circulen, l'anomenat parc mòbil, és un fet reconegut per tothom i inqüestionable. Aquesta realitat comporta, a la vegada, i lògicament, un increment de desplaçaments de vehicles i unes necessitats d'espai cada dia més grans per a aparcament. Això fa necessari, i així ho entén el tinent d'alcalde de Governació, Francesc Bercero, que es prenguin «mesures estructurals i legislatives que perfilin un nou model de mobilitat a curt i mig termini. Per aquest motiu els estacionaments de rotació en zona blava s'han constituït com una alternativa de racionalització de l'espai existent».

La rotació, necessària

La zona blava —admet Bercero— «no és excessivament popular, però tothom coincideix a assenyalar la seva implantació com a imprescindible». La realitat mostra que en una ciutat moderna no hi ha prou espai per a tots els vehicles i aquest espai «s'ha de regular i administrar. És fàcil d'entendre-ho: en el tram de carrer que ocupen, en longitud, les façanes de la majoria dels nostres edificis hi caben uns tres vehicles; per contra, el nombre de veïns fa que se superin fàcilment els 14 o 15 cotxes. Per tant, difícilment és possible que tots els veïns tinguin un aparcament davant de casa, i encara menys en una zona comercial i de centres de gestió administrativa. Per tant la zona blava permet regular i administrar un espai limitat, en benefici de tots i d'una circulació més fluida». Castelldefels, com la majoria de les ciutats, ha optat per una preser-



vació del centre, tot destinant-lo als vianants, perquè sigui un lloc de passeig, de trobada, on es pugui fer les compres i gestions amb tranquil·litat. Per això es fa necessari que la rotació de vehicles en aquestes zones sigui «fluida i constant, evitant així la pressió que comporta no poder aparcar en determinats llocs, a causa de l'existència de cotxes aparcats permanentment, amb les conseqüències nefastes per la circulació, per les persones i pel comerç de l'entorn», assenyalava.

Administrar l'espai

En aquesta línia, l'Ajuntament de Castelldefels ha apostat clarament per un model de mobilitat en el qual el creixement del parc de vehicles no saturi les vies de circulació amb la conseqüent pèrdua de qualitat de

vida que això comporta.

L'empresa municipal Societat d'Aparcaments de Castelldefels, SA, és l'encarregada de gestionar les àrees de estacionament de rotació. Actualment existeixen un total de 625 places, a diferents indrets de la ciutat.

NOVA ZONA BLAVA AL CENTRE:

Comporta la creació de 100 noves places d'aquestes característiques als carrers Major, Edison i Església

Nova zona blava

És la compresa pels carrers Major (entre Einstein i Edison), el carrer Edison (entre Major i Església), el carrer Església (entre Einstein i Edison), i el carrer Einstein (entre Església i Major). Es tracta dels carrers que envolten els Jutjats, Correus, la seu de la Brigada d'obres muni-

cipal i la Policia Local. És un important centre de serveis i comerç.

L'ampliació de la zona blava ha estat explicada i consensuada amb l'Associació de Veïns de Centre i amb la Federació de Comerç local, entitats que han donat suport «de forma clara», segons l'Ajuntament, a la proposta municipal. La nova zona blava comportarà la creació de 100 noves places d'aquestes característiques al municipi.

La necessitat d'ampliació d'aquesta i d'altres zones blaves «és òbvia». Es tracta, en conseqüència, de «redistribuir equitativament el poc espai disponible d'aparcaments a la via pública, amb una rotació constatat i fluida, evitant els estacionaments de llarga durada al carrers de més activitat», conclou Bercero. ◀

B.C.

Castelldefels, un dels municipis amb menys pressió fiscal

El Ple de l'Ajuntament va aprovar el 7 de novembre les Ordenances Fiscals per a l'any 2003, amb els vots en contra dels regidors del PP, de CiU, i de la independent AV-VIC.

Les ordenances fiscals engloben tres apartats:

- Els impostos que els ajuntaments cobren als ciutadans segons que estipula la Llei de l'Estat.
- Les taxes-quantitats que cobra l'Ajuntament per un servei que presta en concret (es tracta, fonamentalment, de taxes urbanístiques)
- Els preus públics que s'estableixen per a les activitats que l'Ajuntament desenvolupa i dels quals el ciutadà paga una part del seu cost si hi vol participar.

En línies generals, les noves ordenances estableixen, per als tributs i taxes que tenen preus fixats, un increment del 2,7 per cent, percentatge que, segons el Govern municipal, correspon a l'increment de l'IPC de l'últim exercici tancat.

D'altra banda, els percentatges que serveixen per calcular tributs com l'IBI o l'IAE no experimenten cap variació.

ORDENANCES FISCALLS PER A 2003:

Estableixen, per als tributs i les taxes municipals que tenen preus fixats, un increment del 2,7 per cent, igual al creixement de l'IPC

Al marge d'aquest increment del 2,7 per cent en els tributs i taxes a preu fixat, hi ha algunes



altres modificacions, com ara la creació d'una taxa per prestació de serveis relacionats amb animals de companyia i per la tinença d'animals potencialment perillosos.

Obres provocades per les inundacions

Una altra de les novetats que presenten enguany les ordenances fiscals és que resultaran exemptes de pagament les taxes per les obres que els ciutadans hagin de realitzar a conseqüència de catàstrofes naturals (com per exemple, inundacions). També hi haurà una «important» reducció de les taxes urbanístiques que es cobren per les obres quan aquestes incloguin instal·lacions que estalviïn energia.

L'«incert» futur de l'IAE

Respecte a la decisió del Govern Central d'eliminar l'impost d'activitats econòmiques (IAE) el regidor municipal d'Hisenda, Ramon Morera, ha

ORDENANCES FISCALLS PER A 2003:

Tampoc s'apujarà l'IBI, l'impost de béns immobles, que es paga en relació al valor de la propietat

manifestat que «estem d'acord que l'IAE s'havia de replantejar, perquè no ha de ser un impost que freni en cap cas l'activitat econòmica, però estem indignats amb el comportament del Govern del PP per com ho ha fet. La Llei diu que els ajuntaments han d'aprovar abans que acabi l'any les ordenances fiscals per a l'any vinent i encara el Govern no ha aclarit com serà el ventall de possibles impostos o taxes que l'any vinent s'hauran de cobrar als ciutadans. És a dir, quines opcions tindran els ajuntaments perquè aquests puguin fer els seus ingressos pressupostaris l'any vinent». Aquesta «incertesa», com qualifica el fet Morera, «tant

per als ciutadans com per als ajuntaments, pel que fa a quins impostos haurem de pagar l'any vinent, és el que realment no entenem de la gestió del Govern del PP. Sense garanties que els ajuntaments no perdin ingressos, es posarien en crisi serveis molt necessaris per als ciutadans, que fan els ajuntaments, i que no podem de perdre».

Així mateix, l'any vinent tampoc s'apujarà l'IBI, l'impost de béns immobles. **El municipi, en haver superat els 50.000 habitants, tenia la potestat d'aplicar un increment per llei, possibilitat que no ha fet efectiva.** Segons el regidor Morera «la voluntat de l'equip de Govern municipal és estabilitzar-lo. Si que és veritat que hi ha un increment del valor de les propietats que està recollit en el valor cadastral i, per tant, tots pagarem una mica més, perquè el valor de la propietat s'ha incrementat».

«La voluntat política és no incrementar la pressió fiscal», diu Morera, «és a dir, que el ciutadà pagui aproximadament els mateixos impostos que venia pagant. No hem creat cap impost nou especialment significatiu que suposi als ciutadans pagar més tributs. Sí que hi ha unes petites modificacions, però bàsicament el que hem fet és incrementar els impostos un 2,7%, un percentatge que avui dia ja està fins i tot per sota de l'IPC actual, que passa del 4% a Catalunya.

Aquest és el «compromís» de l'equip de Govern. «Ja fa uns quants anys», diu Morera, «que no s'incrementa la pressió fiscal a Castelldefels». ◀

B.C.

La Casa dels Infants ofereix els espais Nadó i de Jocs

El Centre Municipal d'Educació de 0 a 3 anys, La Casa dels Infants, proposa a les criatures i a les famílies dos serveis que s'ofereixen en sengles sessions setmanals: l'Espai Nadó i l'Espai de Joc



Espai Nadó

Un servei educatiu municipal per a famílies amb nadons, durant el primer any de vida

- Un servei municipal adreçat a les dones que acaben de ser mares.
- Estàs a punt de tenir un fill o una filla?
- Vine a conèixer l'Espai Nadó.
- Fes-nos una visita sense compromís.

T'hi esperem!

Horari: els dimarts de 10 a 12 h.

Ser mare i ser pare

El naixement d'un fill o una filla és una experiència intensa, que val la pena de compartir. Les teves vivències són úniques però altres mares i pares també passen per situacions semblants. La teva criatura fa coses que de vegades et sorprenen i no saps què fer.

Què ofereix l'Espai Nadó?

- Un espai acollidor per compartir la teva experiència, els dubtes i les alegries amb altres mares, acompanyada del teu bebè.
- Un espai de suport per ajudar el teu bebè a créixer i desenvolupar-se.
- Professionals amb qui parlar de la criança i educació del nadó.

Espai de Joc

Espai educatiu municipal per a famílies amb infants de 0-3 anys

- Els pares i les mares que vulgueu jugar una estona amb els vostres fill si filles més petits porteu-los a l'Espai de Joc, la ludoteca municipal per a criatures petites.
- És una bona manera de començar el cap de setmana, fent gimnàstica, jocs de construccions, explicant contes i fent titelles.



Horari: els divendres a la tarda

Què és?

- Un espai per jugar, preparat perquè els infants puguin divertir-se, imaginar i explorar les seves capacitats.
- Un espai compartit per infants i famílies, en el qual les criatures poden jugar lliurement i sentir-se acompanyades.
- Un espai de trobada on les famílies tenen l'oportunitat de conèixer altres mares i pares, fer noves amistats i eixamplar així les seves relacions.

Qui hi pot participar?

Infants de 0 a 3 anys, acompanyats del pare, la mare, els avis o alguna persona de confiança de la família.

Què ofereix l'Espai de Jocs?

- Un espai de joc i de trobada, per a infants i famílies.
- Altres activitats obertes al conjunt de la població amb criatures de 0-6 anys de Castelldefels.



La Casa dels Infants
Centre Municipal
per a infants i famílies

Rambla de Blas Infante, 10
08860 Castelldefels
Tel. 93 665 15 74 Fax: 636 27 07
casainfants@castelldefels.org



Joves de Castelldefels accedeixen per sorteig a altres 9 pisos de lloguer de renda baixa

Els habitatges als quals accediran els joves seleccionats en el sorteig s'aixequen a l'avinguda Diagonal número 22. Els preus rondaran les 33.000 pessetes mensuals



Assistents al sorteig dels habitatges de lloguer assequible

L'empresa municipal Castelldefels Projeccions, S.A. va sortejar el 5 de novembre passat 9 habitatges situats a l'avinguda Diagonal, 22, a un edifici que es construeix al solar que ocupava l'antiga casa-caserna de la Guàrdia Civil. Per accedir a aquests pisos, una iniciativa que forma part del pla de promoció de l'habitatge de lloguer per a joves que porta a cap l'Ajuntament de Castelldefels, s'havien presentat 80 sol·licituds, de les quals 57 van entrar finalment en el sorteig. Aquests habitatges eren adreçats a joves menors de 35 anys, i amb un ingressos que no podien superar 2,5 vegades el salari mínim interprofessional. Altres requisits, que

s'exigien per accedir al sorteig dels habitatges, eren el fet de no disposar de cap venda en propietat a cap municipi i el compromís de destinar-la a domicili habitual i permanent del llogater.

També s'exigia als sol·licitants ser residents a Castelldefels des d'abans del 31 de maig del 1999, de manera ininterrompuda.

Cadascun dels 9 habitatges tenen dos dormitoris i una superfície aproximada de 60 metres quadrats. Disposen dels següents acabats: façana monocapa, calefacció, cuina moblada, paviment de gres ceràmic, tancaaments exteriors d'alumini, doble envidrament, ascensor i coberta transitable.

Els contractes de lloguer s'han signat per un màxim de cinc anys. Els usuaris pagaran unes 33.000 pessetes mensuals, un preu molt per sota dels preus del mercat. Quan els deixin, altres 9 persones de la llista del sorteig hi podran accedir.

Aquesta és la segona promoció d'habitatges de lloguer de renda baixa que impulsa Castelldefels Projeccions S.A. La primera, que es va lliurar durant el primer trimestre de 1999, va consistir en la construcció de 15 habitatges, situats al carrer Església amb Dr Barraquer. ◀



B.C.

Convoquen la tercera edició del premi Castelldefels Àmbit Sostenible

L'Ajuntament de Castelldefels, per mitjà del Centre d'Activitats Ambientals de Cal Ganxo, conjuntament amb la Universitat de Barcelona, IUSC Centre d'Estudis Superiors i la Diputació de Barcelona, convoquen la tercera edició del premi Castelldefels Àmbit Sostenible

L'objectiu del premi, com en les anteriors edicions, és «desenvolupar la conscienciació i la sensibilització ambientals de la comunitat, i donar a conèixer les característiques pròpies del territori, amb la finalitat d'aconseguir una societat més sostenible, tot millorant la informació i la qualitat de vida dels ciutadans», segons resen les bases, que es poden aconseguir als equipaments municipals. Podran optar al premi tots els estudis inèdits relacionats amb el medi local en el sentit més ampli (municipi, costa del Delta, comarca, Parc Natural del Garraf), i podran referir-se tant al marc natural



com a l'urbà. Les propostes o projectes de treball s'han de presentar abans de l'1 de març de 2003. El jurat en triarà entre tres i cinc perquè

desenvolupin la proposta. El primer premi està dotat amb 1.200 euros; el segon, amb 600; i el tercer, amb 300. ◀

B.C.

La carta als Reis d'Orient, a través de la web municipal www.castelldefels.org



Aquest any també podreu connectar amb Ses Majestats els Reis d'Orient, des de casa vostra mateix, mitjançant l'ús de la web municipal (www.castelldefels.org). Com que els Reis saben —perquè fa més de 2.000 anys que fan aquesta feina— que és molt difícil recollir personalment les cartes de tots els nens i nenes del món, tenen un correu electrònic perquè els pugueu fer arribar tot el que els demaneu sense haver de sortir de casa. Com ho heu de fer? És molt fàcil: només heu de d'anar a les adreces:

- ▶ <http://www.castelldefels.org/reis> (en català)
- ▶ <http://www.castelldefels.org/reyes> (en castellà)
- i fer clic damunt del vostre rei preferit, Melcior, Gaspar o Baltasar, i explicar-li què voleu per a l'any que ve. També podeu enviar un missatge directament a les seves adreces personals:
- ▶ melcior@castelldefels.org (o bé melchor@castelldefels.org)
- ▶ gaspar@castelldefels.org
- ▶ baltasar@castelldefels.org

Els Reis d'Orient han promès contestar tots els nens i nenes que els enviïn un correu electrònic. I, potser, si tenen temps, també podran contestar als més grans. També han fet saber que, encara que els escriviu, esperen que els aneu a rebre tots, quan arribin a Castelldefels amb la Cavalcada, el dia 5 de gener, vigília del dia de Reis. ◀

B.C.



Dos edificis de Castelldefels, entre els 10 més sostenibles de tota Espanya

De les 10 edificacions espanyoles triades en un congrés internacional com a representatives d'una construcció amb criteris de sostenibilitat, cinc són a Catalunya. I d'aquestes cinc, dues són a Castelldefels

El Consell Superior d'Arquitectes d'Espanya, que forma part del comitè executiu de l'ens internacional Green Building Challenge (GBC), ha presentat la selecció final dels 10 edificis espanyols, 5 d'ells catalans, que s'han exposat al Pavelló espanyol d'Oslo durant la conferència sobre Edificis sostenibles que es va celebrar aquest any a la capital noruega. Actualment, la secció espanyola del GBC promou la participació de tots els sectors que tenen a veure amb l'edificació a Espanya (constructors, promotors, experts, col·legis oficials, arquitectes, aparelladors, instituts sobre la Qualitat i el Medi Ambient, entitats públiques, empreses municipals de l'habitatge, associacions de fabricants de productes, etc.). La finalitat és impulsar les polítiques i normatives d'incentivació de construcció sostenible.

Dels 5 edificis catalans que va destacar el GBC com exemples de construcció respectuosa amb la sostenibilitat mediambiental, dos són a Castelldefels. Els responsables de la GBC van destacar el conjunt de les 303 vivendes domòtiques construïdes al barri de la Muntanyeta i el campus de la Universitat Politècnica.

Habitatges domòtics

Aquests habitatges combinen elements de producció energètica passius i actius, amb un sis-



Edifici del campus universitari de Castelldefels

tema de regulació incorporat. Són obra del taller dels arquitectes Agustí Trias, Xavier Millet i Xavier Traver. Quant al sistema passius, aquest edifici d'habitatges de Castelldefels té un disseny bioclimàtic, que aprofita al màxim les condicions ambientals de la zona on és. Els murs de tancament acullen materials de baixa transmissió calorífica. Els elements actius inclouen una ventilació eficaç, sistemes d'escalfament d'aigua calent sanitària amb plaques solars i un sistema de control energètic. Totes les vivendes estan equipades amb un sistema per controlar, de manera simultània, l'energia consumida i la seguretat i les aplicacions referides a la seguretat i les comunicacions. A més de poder controlar el funcionament del sistema de ventilació associat a les finestres i la

calefacció, l'usuari accedeix a prestacions molt variades, com la gestió de la il·luminació, contra incendis, fugides de gas o aigua, avís telefònic a l'exterior en cas d'alarma, i posada en marxa o aturada de diferents equips domèstics mitjançant la xarxa telefònica.

Campus sostenible

L'altre conjunt de Castelldefels que ha destacat el GBC és el campus universitari de la Universitat Politècnica de Catalunya, obra de l'estudi dels arquitectes Josep Benedito i Agustí Mateos. La nova construcció està formada per un cos principal en forma d'eix en el qual s'articulen un seguit de volums formant blocs paral·lels. El solar disposa d'espais ocupats i buits, els quals faciliten l'entrada de llum a tots els locals, originant espais ajardinats que per la seva mesura i orientació, permeten els diferencials tèrmics necessaris per afavorir els corrents d'aire i la ventilació de l'edifici.

Les aigües pluvials s'acumulen en tres dipòsits enterrats, connectats a la xarxa de descàrrega dels inodors, aïllada des de la de l'aigua potable de la resta de l'edifici. Als dipòsits es connecta la xarxa de rec externa que prové del freàtic i proporciona aigua de pluja per al mateix consum.

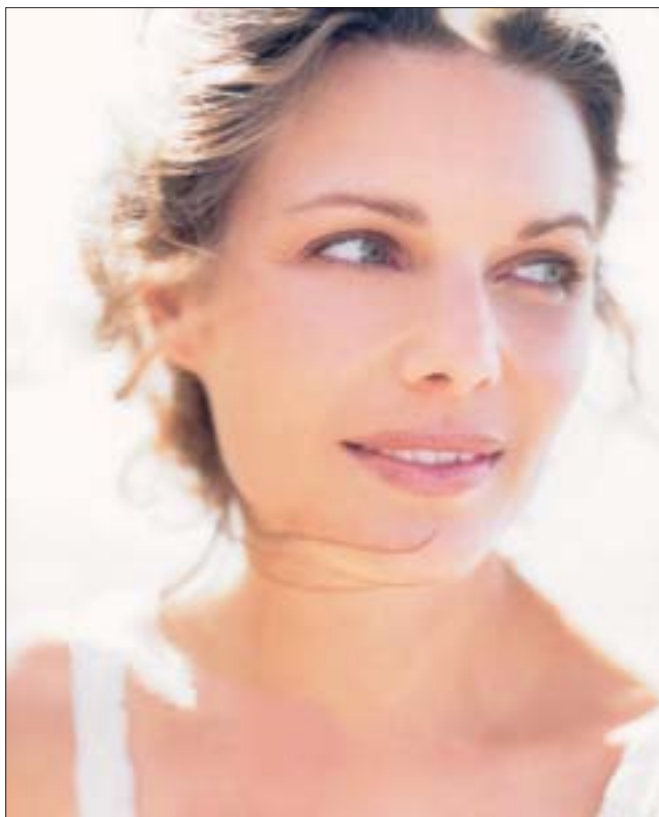
El sistema de calefacció de gairebé tot l'edifici es fa gràcies a un sistema de tubs de polipropil·lè sota el paviment. S'alimenta d'aigua dels acumuladors de la sala de calderes, als quals estan connectades les plaques solars de la coberta de l'immoble. ◀

B.C.



Habitatges domòtics de La Muntanyeta, a Castelldefels

El tiempo no retrocede. Sus efectos, sí.



Rejuvenecimiento facial

- Flacidez
- Relleno de arrugas
- Aumento de labios
- Eliminación de manchas y pequeñas venas (cara, manos, escote)

Visita informativa gratuita

Av. 309 nº 2
Tel: 93 664 27 37
CASTELLDEFELS


INSTITUTO MÉDICO ALTA TECNOLOGÍA

Gran Vía Carlos III, 50
Tel: 93 490 15 49
BARCELONA

El programa Anem per Feina assolix un índex d'inserció del 43%

Ara fa nou mesos que es va posar en marxa el programa "Anem per Feina", que ha tingut per objectiu, segons l'Àrea de Promoció Econòmica, «enfortir i reduir la vulnerabilitat de tots dels treballadors aturats» inscrits a la Borsa de Treball. En aquest període inicial s'ha dirigit principalment a les persones que, per les seves circumstàncies personals, tenen més dificultats per trobar feina. Aquest programa s'ha bastit amb la col·laboració de tècnics de Creu Roja, que han potenciat l'aspecte d'acompanyament personalitzat per aconseguir la inserció dels participants. El programa ha comptat amb el suport econòmic de la Diputació de Barcelona.

Atenció personalitzada

"Anem per feina" es va crear com un programa molt flexible on cada persona havia de realitzar, només, aquelles accions formatives i d'orientació que li fossin necessàries. El servei ha ofert un pla de treball individualitzat, mitjançant una entrevista d'acollida, l'elaboració del perfil sociolaboral, la definició

d'un pla de treball, proves psicomètriques de personalitat, inventari d'interessos professionals, etc. A més, a l'anomenat taller de recursos s'han ofert exercicis pràctics, entrenament d'habilitats i conductes a l'hora de cercar feina. El taller d'habilitats ha ofert tècniques de grup per treballar l'autoestima, la motivació laboral, les actituds de recerca de feina, la comunicació verbal i no verbal, amb simulacres d'entrevistes

PROGRAMA ANEM PER FEINA:

El 43 per cent dels participants en el decurs d'aquest nou mesos ha trobat un lloc de treball

de selecció, etc. També s'han fet tasques d'intermediació, gràcies la borsa de treball i el Club de Feina. S'ha fet també un seguiment i acompanyament dels usuaris posterior a la seva participació en els tallers i durant tot el temps que va durar el programa fins a la inserció del participant.

Durant aquests mesos s'han atès 75 usuaris que, principalment, eren persones aturades de llarga durada; homes majors



Una usuària rep atenció personalitzada en el marc del programa Anem per Feina

de 45 anys; i dones que volien reincorporar-se al món laboral després d'un interval d'uns anys sense treballar (en general majors de 35/40 anys).

Alta inserció laboral

L'objectiu que es van marcar els responsables a l'iniciar aquest programa no era tant assolir un índex molt alt d'inserció, com que els participants «iniciessin un procés continuat d'enfortir els seus recursos personals i de reduir la seva vulnerabilitat davant de l'actual competitivitat del mercat de treball».

Però, en avaluar l'acció «ha resultat que, sortosament, l'índex d'inserció ha arribat al 43%, superant els objectius marcats en un inici per l'Àrea de Promoció Econòmica per al primer any, tenint en compte les dificultats per trobar feina en l'ac-

tual situació econòmica».

A la vista dels resultats l'Ajuntament, que havia iniciat aquest programa d'una forma experimental, té previst tornar-lo a posar en marxa a partir de gener de 2003 com a un programa consolidat de l'àrea esmentada. A més, per al proper any aquest programa comptarà amb el suport del Fons Social Europeu, que ha aprovat que el programa "Anem per feina" formi part de la iniciativa Comunitària Equal-IgualBaix".

Per rebre més informació sobre aquest programa cal contactar amb la Borsa de Treball de l'Ajuntament, ubicada al carrer de l'Església, 46-48 baixos. El telèfon és el 93 665 11 50, ext: 1670. L'e-mail és promocio.economica@castelldefels.org.

B.C.

L'Ajuntament convoca els premis Castelldefels Digital

Fomentar i donar suport a les iniciatives empresarials que incorporin tecnologies de la informació i la comunicació en els seus processos de gestió, comercialització o producció. És l'objectiu que impulsa la constitució dels premis Castelldefels Digital

En aquesta primera edició es premiaran projectes que desenvolupin pàgines web o portals d'internet d'empreses constituïdes o bé projectes que s'hagin de posar pròximament en marxa per part de persones emprenedores. A l'hora de concedir els guardons es valoraran, entre d'altres aspectes, les millores que l'aplicació

de la web aportí en la gestió de l'empresa (gestió interna i/o externa), el fet que aquesta web aportí valor informatiu als consumidors, etc.

Els premis es lliuraran en el marc de les Jornades que se celebraran al mes de març de 2003 sobre Tecnologies de la Informació i la Comunicació. Es premiaran dos projectes; un

primer premi per al projecte guanyador, de 3.600 euros; i un segon premi per al projecte finalista, de 2.100 euros.

Per participar en el concurs cal presentar la corresponent candidatura abans del 10 de febrer de 2003.

Les bases es poden consultar a l'oficina de Promoció Econòmica, al carrer de l'Església, 46-48 baixos (Tel. 93 665 11 50; ext: 1670); i a la web municipal www.castelldefels.org; apartat empresa i treball. Les consultes es poden fer també mitjançant e-mail: promocio.economica@castelldefels.org.



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar-pagrup.s.a@cms.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
Horario:
De Lunes a Viernes de 10 h. a 14 h. y de 16 h. - 19 h.
Sábados de 10 h. - 14h.

APARTAMENTOS EN VENTA
CASTELLDEFELS

- Ref: 62 (Playa)**
1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, reformado.
Precio: **110.586,23 €** (18.400.000 ptas.).
- Ref: 28 (Pineda)**
2 habitaciones, comedor, cocina, baño reformado, terraza grande, trastero, parking.
Precio: **138.232,78 €** (23.000.000 ptas.).
- Ref: 60 (Playa)**
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, trastero, piscina, parking.
Precio: **156.263,15 €** (26.000.000 ptas.).
- Ref: P (Gavamar)**
3 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, aseo, terraza, chimenea, calefacción, 2 plazas de parking, piscina y jardín comunitarios.
Precio: **264.445,33 €**. (44.000.000 ptas.).
- Ref: 61 Can Bou (seminuevo)**
3 habitaciones, comedor, cocina americana, 2 baños, terraza, ascensor, calefacción y aire acondicionado, armarios empotrados, jardín y piscina comunitarios, plaza de parking.
Precio: **264.445,33 €**. (44.000.000 ptas.).
- Ref: H (Playa)**
1ª línea, vista al mar, 2 habitaciones, comedor, cocina, baños, calefacción, totalmente reformado, trastero comunitario, piscina y jardín comunitarios.
Precio: **264.445,33 €** (44.000.000 ptas.).
- Ref: I (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, parking.
Precio: 186.313,75 € (31.000.000 ptas.).
- Ref: 31 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, tenis, piscina, reformado, gas natural.
Precio: **219.369,42 €** (36.500.000 ptas.).
- Ref: 66 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, aire acond., calefacción, 2 plazas de parking, piscina, jardín comunitario, tenis.
Precio: **204.344,12 €** (34.000.000 ptas.).
- Ref: 42 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, calefacción gas natural, solarium privado, parking, trastero, piscina.
Precio: **240.404,84 €** (40.000.000 ptas.).
- Ref: 63 (Playa)**
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, zona ajardinada con piscina.
Precio: **180.303,63 €** (30.000.000 ptas.).
- Ref: C (Pueblo)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, balcón, reformado, calefacción gas natural, ascensor.
Precio: **144.212,91 €** (24.000.000 ptas.).
- Ref: P (Montemar Bajo)**
2 habitaciones dobles, lavadero, cocina, salón, baño, reformado, soleado.
Precio: **141.237,84 €** (23.500.000 ptas.).
- Ref: P (Pueblo)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, reformado, soleado.
Precio: **138.232,78 €** (23.000.000 ptas.).
- Ref: 8 (Playa)**
1 habitación, comedor, cocina, baño, armarios empotrados, terraza, calefacción, piscina, parking, totalmente reformado.
Precio: **165.278,33 €** (27.500.000 ptas.).
- Ref: N (Playa)**
2 habitaciones, salón-comedor con chimenea, cocina, baño, terraza, parking, piscina, trastero.
Precio: **156.263,15 €** (26.000.000 ptas.).

- Ref: M (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción gas natural, reformado, vista al mar, trastero, jardín comunitario, piscina, parking, salón social.
Precio: **264.445,33 €** (44.000.000 ptas.).
- Ref: A (Pueblo)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, calefacción, armarios empotrados, reformado totalmente.
Precio: **180.303,63 €** (30.000.000 ptas.).

APARTAMENTOS EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

- Ref: (Rosamar)**
2 y 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza con vista al mar, parking, piscina.
Precio: **INFÓRMESE**
- Ref: 44 (Garraf II)**
4 habitaciones, salón-comedor, cocina, 2 baños, terraza grande, calefacción gas natural, piscina, parking, sin muebles.
Precio: **1.352,28 €** /mes todo el año. (225.000 ptas./mes)
- Ref: 66 (Gavamar)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, 2 terrazas, amueblado, tenis, piscina, parking, trastero.
Precio: **721,21 €** /mes todo el año. (120.000 ptas./mes)
- Ref: 53 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, piscina, trastero, con o sin muebles, calefacción.
Precio: **601,01 €** /mes todo el año. (100.000 ptas./mes)
- Ref: 9 (Gavamar)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza con barbacoa, calefacción, 2 plazas de parking, trastero, piscina, tenis, sauna, sin muebles.
Precio: **902 €** /mes todo el año. (150.000 ptas./mes)
- Ref: 6 (Playa); primera línea**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, solarium con vista al mar, equipado, amueblado, aire acondicionado, calefacción, trastero, garaje cerrado.
Precio: **1.202,02 €** /mes todo el año. (200.000 ptas./mes)

TORRES EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

- Ref: 17 (Playa)**
5 habitaciones, comedor con chimenea, baño, aseo, sin muebles, reformada, garaje (1 coche), calefacción.
Precio: **1.502,53 €** /mes todo el año (250.000 pts/mes).
- Ref: 5 (Can Bou)**
Adosada: sin muebles, 5 habitaciones (1 suite), baño, aseo, cocina grande, amplio salón-comedor, terraza, solarium, calefacción, garaje 3 coches, jardín privado.
Precio: **1.352,28 €** /mes todo el año. (225.000 ptas./mes).

- Ref: 19 (Playa)**
Planta: salón-comedor, cocina, 1 baño, 1 habitación.
Piso: 4 habitaciones, 2 baños.
Estudio, jardín, barbacoa.
Precio: **2.103,54 €** /mes todo el año (350.000 ptas./mes).

TORRES EN VENTA
CASTELLDEFELS

- Ref: L (Gavà-mar)**
Adosada: salón-comedor con chimenea, cocina, aseo, 130m2 de jardín privado, 4 habitaciones, 2 baños, solarium, calefacción, aire acondicionado, garaje 2 coches, jardín y piscina comunitarios.
Precio: **498.840,05 €** (83.000.000 ptas.).

- Ref: 20 (Playa)**
Edif: 320 m², solar: 600 m², 5 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, calefacción, garaje 3 coches, bodega, piscina.
Precio: **540.910,89 €** (90.000.000 ptas.).

- Ref: C (Can Bou)**
Edif: 200m² solar 400 m², 4 habitaciones, salón 45 m², 3 baños, cocina, garaje.
Precio: **INFÓRMESE**

- Ref: M (Playa)**
Edif: 120 m², solar 450 m² aprox., 4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, garaje, chimenea, aire acondicionado.
Precio: **414.698,35 €** (69.000.000 ptas.).

- Ref: C (Playa)**
Adosada, 2 habitaciones dobles con baño, salón-comedor con chimenea, cocina office, 1 aseo, terraza, jardín delante y detrás, calefacción y aire acondicionado, garaje 1 coche, bodega.
Precio: **345.531,96 €** (57.500.000 ptas.).

- Ref: Q (Bellamar)**
600 m² parcela + 250 m² construidos, 4 habitaciones, comedor 50 m² con chimenea, calefacción gasoil, 2 baños, aseo, concina grande con office, terraza grande con vistas al mar, garaje 2 coches, piscina.
Precio: **576.971,62 €** (96.000.000 ptas./).

- Ref: P (Can Bou)**
Adosada: 4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, terraza, calefacción, garaje 2 coches, jardín privado.
Precio: 363.612,32 € (60.500.000 ptas.).

- Ref: T (Playa)**
3 habitaciones + buhardilla, salón-comedor de 28 m², cocina, 2 baños, 2 aseos, chimenea, calefacción, garaje 2 coches, lavadero, habitación de plancha, jardín privado.
Precio: **378.637,63 €** (63.000.000 ptas.).

- Ref: Y (Gavà Mar); adosada**
Planta: salón-comedor, cocina, aseo, terraza, jardín. Piso: 3 habitaciones dobles, 2 baños grandes. Estudio: 50 m² + solarium. Calefacción y aire acondicionado, lavadero, trastero, piscina comunitaria.
Precio: **570.947 €** (95.000.000 ptas.).

- Ref: G (Poal)**
350 m² solar, 500 m² edif., garaje 2 coches, recibidor, comedor-salón con chimenea, cocina, terrazas con vistas, 5 habitaciones (con la buhardilla), piscina, calefacción, armarios empotrados, seminueva.
Precio: **601.012,10 €** (100.000.000 ptas.).

- Ref: F (Bellamar)**
5 habitaciones, salón-comedor con chimenea, cocina office, 3 baños, terraza con vista al mar, calefacción gas oil, reformada, edif: 260 m²; 650 m² solar.
Precio: **601.012,10 €** (100.000.000 ptas.).

LOCALES VENTA Y ALQUILER
CASTELLDEFELS

- Ref: 9 (Poal)**
Almacén 165 m².
Precio: **81.836,63 €** (13.500.000 ptas.).

- Ref: B (Pueblo)**
Local de 130 m² de 2 plantas, céntrico.
Precio: **189.318,81 €** (31.500.000 ptas.).

- Ref: R (Pueblo)**
Bar montado de 130 m², comp.letamente equipado.
Precio: **225.377,54 €** (37.500.000 ptas.).

- Ref: 9 (Pueblo)**
Local de 100 m² de siete ptas con persianas, muy céntrico.
Precio: **180.303,63 €** (30.000.000 ptas.).

Prosigue la cooperación solidaria de Castelldefels con Cuba



Una de las sesiones del encuentro en el hemiciclo de la Asamblea del Poder Popular de La Habana Vieja

La semana del 10 al 16 de noviembre tuvo lugar en La Habana el Segundo Encuentro de Ciudades Catalanas Solidarias con Municipios Cubanos, que ha dado continuidad al primero, celebrado en Castelldefels en enero de este mismo año 2002. Se ha celebrado en el marco del X Encuentro por la Cooperación y la Solidaridad de los Ayuntamientos con La Habana, de ámbito mundial. Al encuentro asistieron 31 alcaldes, concejales y técnicos de 13 Ayuntamientos de Catalunya, de los 24 que están hermanados con otros tantos cubanos, además de la Diputació de Barcelona y la Mancomunitat de Municipis de l'Àrea Metropolitana. La organización, por la parte catalana, fue a cargo del Fons Català de Cooperació al Desenvolupament.

Profundizar en la cooperación

El objetivo del viaje, según el teniente de alcalde de Educación, Paz y Solidaridad, Juan Manuel Patón, fue «profundizar en las relaciones de cooperación y hermanamiento y dar continuidad a la reflexión, el intercambio de experiencias y la

generación de nuevas propuestas».

Así, se aprobó por unanimidad una declaración final en la que los asistentes, en sintonía con la resolución aprobada por la Asamblea General de la ONU por 173 votos contra 3, «se pronuncian por la condena del bloqueo económico a Cuba que injustamente mantienen los EE.UU. desde hace más de 40 años», explicó Patón a su regreso.

Los municipios catalanes se comprometieron a «fortalecer y extender» los hermanamientos, a «impulsar un nuevo orden económico internacional justo», explicó Patón.

En calidad también de vocal de la junta del Fons, Patón intervino en el Encuentro en nombre de las ciudades catalanas hermanadas. Además de los actos conjuntos programados, asistió a la constitución del Ayuntamiento de La Habana Vieja y la elección de alcalde (tras las elecciones municipales celebradas recientemente), mantuvo diversas reuniones con el propio alcalde, Luis

González Ricardo, con otros miembros del Gobierno Municipal y de la Oficina del Historiador, que gestiona el desarrollo urbanístico y turístico.

También se reunió con funcionarios de la ONU, que coopera con Cuba gracias al Programa de Desarrollo Humano Local (PDHL), que incluye dos de los proyectos actuales de Castelldefels. También fue in-

formado sobre el plan experimental de reforma de la enseñanza secundaria que se está llevando a

cabo en el Instituto José Martí, ya restaurado, y de la generalización en primaria del número de alumnos en 20 por aula.

Patón ha valorado muy positivamente el Encuentro y se muestra satisfecho «por el desarrollo de la cooperación y por los avances que La Habana Vieja y toda Cuba están consiguiendo a pesar del bloqueo y de la crisis económica, en la que actualmente siguen incidiendo la subida del precio del petróleo y la bajada de los precios del azúcar en el mercado internacional». ◀

B.C.

Solidaritat

► Alcaldes de El Salvador visiten Castelldefels

La presidenta de la Fundació Santiago y Segundo Montes, Catalina Montes, acompañada dels alcaldes dels municipis salvadorencs de Meanguera i Jocoaitique, Miguel Ángel Guevara y Antonio Castillo, respectivament, ha visitat Castelldefels per explicar l'evolució del programa d'alfabetització i formació de mestres que duen a terme arreu El Salvador. Així mateix, l'objectiu d'aquesta visita era presentar a l'Ajuntament de Castelldefels un projecte per dotar d'infraestructura un institut de batxillerat que acollirà estudiants de les zones rurals i urbanes del nord de El Salvador, proposta que serà traslladada al Fons Català de Cooperació per a la seva aprovació.

L'Ajuntament és patró de la Fundació, entitat que intervé en projectes educatius i de cooperació a El Salvador.

No és el primer cop que l'Ajuntament de Castelldefels col·labora amb la comunitat de Segundo Montes, creada el 25 de març de 1990 en memòria de Segundo Montes, sociòleg compromès amb la defensa de la pau i els interessos dels menys afavorits que fou un dels jesuïtes assassinats a la Universidad Centralamericana de El Salvador a finals de la guerra.

L'Ajuntament de Castelldefels ha participat en projectes educatius d'aquesta comunitat, així com en la posada en marxa de la instal·lació d'una granja de porcs i en la electrificació de nuclis urbans de les poblacions salvadorencs de Meanguera i Jocoaitique. ▶



ESPECIALITATS MÈDICO-QUIRÚRGIQUES

Avgda. 300, núms. 20-22 • 08860 Castelldefels • Tel.: 93 636 37 37 - Fax: 93 636 42 16

- **Medicina General:**
Dr. M. Rovira i Darde
- **Anàlisis clíniques:**
Dr. Ll. Casanovas i Rodríguez
- **Al·lèrgia i Asma:**
Dr. F. Kurdi i Kurdi
- **Cardiologia:**
Dr. Luis Ignacio Vera i Gil
- **Cirurgia General i Digestiva:**
Dr. M. Prados Guzmán
- **Cirurgia Ortopèdica i Traumatologia:**
Dr. S. Fuster i Obregón
Dr. J. Forés i Viñeta
- **Dermatologia:**
Dra. E. Martín i Ortega
- **Infermeria i A.T.S.:**
Sta. A. M^a Rovira i Darde
- **Ecografies**
- **Podologia:**
Sr. J.D. Calero Moyano
- **Mesoteràpia i medicina de l'obesitat:**
Dr. M. Rovira i Darde
- **Pediatria:**
Dr. E. Vallina i Jordana
Dra. A. Subirana Solé
Dr. J. Riopedre i Saura
- **Implantologia dental i periodòncia:**
Dr. J. Mogorrón i Huerta
- **Pròtesis, oclusió i A.T.M.**
- **Odontologia General**
- **Ortodòncia:**
Dr. J. Carlos Díaz
- **Endodòncia**
- **Otorinolaringologia:**
Dr. M. Guirao i Cano
- **Oftalmologia:**
Dr. J.M. Abad i Naranjo
- **Psicologia Clínica i Sexologia:**
Dra. M. Banez i Villoria
- **Psicologia infantil:**
Sra. Sandra Borro i Ruloff
- **Psiquiatria**
- **Radiologia, Mamografia i Ortopantomografia:**
Dr. A. Barbod i Abad
- **Tocoginecologia:**
Dr. A. Morera i Juyol
Dra. A. Benítez
- **Urologia:**
Dr. J. M^a Rodríguez de Ledesma Vega
- **Cirurgia Plàstica:**
Dr. A. Musolas i Juncosa
- **Cirurgia Vascular:**
- **Logopeda:**
Lda. Emilce Larrieu

URGÈNCIES MÈDIQUES - TRAUMATOLÒGIQUES I ACCIDENTS LABORALS

TEL. 93 636 38 38

Horari: de dilluns a dissabte de 8 a 22 hores
diumenge de 9 a 14 hores

L'Agrupament de Botiguers presenta el Pla de Serveis als comerciants de Castelldefels

L' Ajuntament, la Federació de Comerç i Serveis de Castelldefels i l'Agrupament de Botiguers i Comerciants de Catalunya (ABC) van organitzar conjuntament, el 28 d'octubre passat, una sessió informativa per donar a conèixer als comerciants de la ciutat el Pla de Serveis de l'ABC. En la trobada es va explicar als assistents, una cinquantena de comerciants de Castelldefels, els «avantatges que comporta estar adherit» a l'ABC. A l'acte van assistir, entre d'altres, el president de l'ABC, Esteve Canteria; el president de la Federació de Comerç de Castelldefels, Josep Maria Cantó; la regidora de Comerç, Àfrica Lorente; i l'alcalde de la ciutat, Antoni Padilla. L'ABC aplega 35.000 socis a tot Catalunya.



Un moment de la trobada celebrada al Centre Frederic Mompou

Pla de Serveis de l'ABC

Aquest pla, com va explicar Canteria, forma part d'una estructura «orientada a oferir als seus associats productes i serveis en condicions avantatjoses com ara comunicar-se a través d'una xarxa informàtica comuna, un centre d'atenció al comerciant i poder disposar de la tarja Punto Oro». Es tracta d'una una tarja gratuïta per al client amb la qual aquest «pot fer les seves compres ajornant el pagament fins a sis mesos sense recàrrec». Amb la implantació d'aquest Pla de Serveis, l'ABC pretén «estimular l'associacionisme, que el comerciants estiguin representats davant les institucions públiques i privades, i així poder incidir en aquelles propostes legislatives, econòmiques, fiscals, laborals i socials que impliquin al sector dels comerciants».

REPTES PER AL SECTOR, SEGONS L'ABC:

«Consolidar un model de comerç urbà i de proximitat, fidelitzar la clientela i posar en marxa plans de formació»

D'aquesta manera es vol «consolidar un model de comerç urbà i de proximitat, estimular i fidelitzar el client, la negociació de la contractació col·lectiva de productes i serveis, i la posada en marxa de plans de formació que permetin millorar la capacitat professional».

En aquest sentit, la regidora de Comerç, Àfrica Lorente, va explicar que l'Ajuntament també treballa «en l'impuls del comerç local. És per això que

el consistori ha posat en marxa el Pla de Orientació d'Equipaments Comercials (POEC), per planificar el futur del comerç de la ciutat». Lorente va assenyalar que «el 45% de les compres no alimentàries es fan fora del municipi. S'ha d'intentar que això canviï, ja que el comerç de la ciutat significa un terç de l'economia de Castelldefels». La regidora va recordar, així mateix, que «des de l'Ajuntament s'impulsen cursos de formació i orientació per als comerciants». Els convocants d'aquesta trobada van fer finalment una crida al comerciant perquè s'associï, i així poder afrontar la competència de les grans superfícies comercials. ◀

B.C.

Campanya benèfica

El **Club de Leones de Castelldefels** organitza la campanya benèfica Operación Kilo-Litro, con el objetivo de reunir alimentos «para las familias necesitadas de Castelldefels».

- ▶ Dia **14 de diciembre**, a las **11 h.**, en el Cine Plaza:
- Proyección de la película **“Stuart Little 2”**

Se pueden recoger invitaciones entregando un kilo de alimentos no perecederos en las escuelas Margalló, Torre Barona, Can Roca, Gaudí, Papelería Resma y en el mismo cine el día de la gala. ◀

Concert Coral d'Hivern

La Coral Margalló us convida al seu Concert de Nadal, el dissabte **14 de desembre** a les **9 del vespre** a l'Església de **Santa Maria**. Cantarem nades, clàssiques i tradicionals i espirituals negres, amb la direcció d'Aida Vera. Hi esteu tots convidats. ◀

Concerts Corals de Nadal

- ▶ Dia **25 de desembre**, a les 9 del vespre a l'Església de Santa Maria, amb les corals:
 - Sotto Voce → Germanor → Marinada
 - Coro Rociero Romero y Jara
- ▶ Dia **28 de desembre** a les 8 del vespre a l'Església de Nostra Senyora de Montserrat, amb les corals:
 - Ventjol → Sant Jordi → Margalló
 - Coro Rociero Blanca Paloma



diumenge 8 de desembre

- 8 h. Matinades pels carrers de Castelldefels, a càrrec dels Grallers de l'Agrupació de Cultura de Popular.
- 10 h. Cercavila a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular. Itinerari: sortida de c/ Agustina d'Aragó, c/ Dr. Marañón, plaça Joan XXIII, av. Manuel Girona, c/ Església i arribada a la plaça de l'Església.
- 11 h. Missa Solemne, a l'església de Santa Maria.
- 12 h. Processó pels carrers del centre de la ciutat, amb la participació de l'Agrupació de Cultura Popular.
- 12:30 h. Diada Castellera a la Plaça de l'Església, amb l'actuació dels Castellers de Castelldefels, la Colla Jove de l'Hospitalet i els Castellers de Sant Andreu de la Barca.
- 18:30 h. Església de Santa Maria. Missa Rociera. a càrrec del Coro Rociero Blanca Paloma.
- 19 h. Cantada d'havaneres, amb el grup d'Havaneres Voramar, i Rom Cremat, a la Sala Margarida Xirgu. Entrada gratuïta.



activitats esportives

Divendres 6

- 11 h XXI Pujada al castell (cursa popular i per a disminuïts). Sortida de la Plaça de l'Església. Organitzada pel Patronat d'Esports.

Dissabte 7

- 20 h Festival de patinatge artístic al pavelló poliesportiu de Can Roca. Organització: Club de Patinatge de Castelldefels.

Diumenge 8

- 10:30 h Festa de la Bicicleta. Sortida de la plaça de l'Església, organitzada pel Patronat d'Esports. Arribada a la plaça de l'Església; a continuació, botifarrada popular.



**FESTA MAJOR
D'HIVERN
CASTELLDEFELS**



5, 6, 7 i 8 de desembre de 2002



dimecres 4 de desembre

- 18:30 h. Activitat prèvia. Centre Frederic Mompou. Cine-fòrum, amb la projecció de la pel·lícula "El hijo de la novia". Ponent: Cesar Echevarría, treballador social. Organització: Associació de Familiars d'Alzheimer del Baix Llobregat, delegació de Castelldefels.



dijous 5 de desembre

- 11 h. Plaça de l'Església cantonada amb l'avinguda Primer de Maig. Celebració del Dia Internacional del Voluntari. Hi haurà estand informatiu de les entitats socials de Castelldefels i activitats lúdiques infantils.
- 13 h. Plaça de l'Església. Inauguració de l'exposició "La vida als castells". Aquesta exposició, organitzada per la Fundació "La Caixa" amb la col·laboració de l'Ajuntament de Castelldefels, romandrà oberta fins al 29 de desembre.
- 20:30 h. Sala d'Exposicions de la Casa de la Cultura. Inauguració de l'exposició "Interioritats", de Ramón Montero. Aquesta exposició romandrà oberta fins al 20 de desembre.



divendres 6 de desembre

- 10 h. Despertada per diferents carrers de la ciutat, a càrrec de la Banda de Trompetes i Tambors de l'Hermanidad del Cristo de la Paz. *Recorregut:* plaça Joan XXIII, Dr. Marañón, Bisbe Urquinaona, Primer de Maig, plaça de l'Església, Arcadi Balaguer, carrer Major, av. Manuel Girona i arribada a la plaça Joan XXIII.
- 12 h. Ballada de sardanes, amb la Cobla Principal de Collblanc, a la plaça de l'Església. Organitzada per l'Agrupació Sardanista de Castelldefels.
- 13 h. Recepció oficial d'entitats i lliurament dels premis Importants del Turisme, a l'Ajuntament de Castelldefels, amb motiu del Dia de la Constitució.

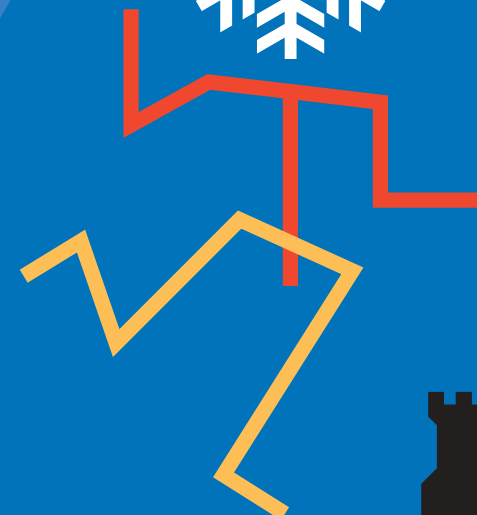
18 h.

Concert Coral a la sala Margarida Xirgu, amb motiu del lliurament a la ciutat de la reproducció de la Creu de Sant Jordi i de la medalla d'Or de l'Ajuntament de Barcelona, amb què va ser distingida la Federació de Cors de Clavé. Hi participaran la Coral Marinada de Castelldefels, i la Coral Som i Serem de Viladecans. Aquest acte tancarà el 75è Aniversari del Cant de Caramelles a Castelldefels. Entrada gratuïta.



dissabte 7 de desembre

- 12 h. Animació infantil Estol de jocs per la Companyia Pam i Pipa, a la plaça de l'Església. Organització: Xarxa d'Espectacles infantils, amb la col·laboració de la Regidoria de Festes de l'Ajuntament de Castelldefels.
- 13 h. Concert de la Banda Municipal de Barcelona a la plaça de l'Església.
- 18 h. Cercavila pels carrers del centre del poble a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels. *Itinerari:* sortida de la plaça de l'Església, Arcadi Balaguer, Dr. Ferran, Llibertat, Pompeu Fabra, plaça Pau Casals, Dr. Barraquer, Bisbe Urquinaona, avinguda Primer de Maig i arribada a la plaça de l'Església.
- 21:30 h. Trobada-sopar d'entitats a l'Hotel Catalònia, carrer Ginesta, núm 13.
- 24 h. Ball a l'Hotel Catalònia, carrer Ginesta, núm 13.



els teus regals de Nadal i Reis



molt prop teu...

- **diferents...**
- **pràctics...**
- **de tots els tipus**
- **de tots els preus**

UN GRAN CENTRE COMERCIAL I DE SERVEIS
EN EL CENTRE DE CASTELLDEFELS

Bon Nadal
Feliz Navidad
Merry Chistmas
Frohe Weihnachten
Joyeux Noël
Buon Natale

23
CENTRE
IMATGE

Dr. Trueta, 23-25

(darrera de l'Ajuntament)

Tel: 93 665 70 11

93 664 07 02

Castelldefels

Teatre per conscienciar els joves en la prevenció de la sida

Els alumnes dels instituts de Castelldefels tindran l'oportunitat d'assistir, durant el curs escolar 2002-03, a sis representacions de l'obra de teatre "Que sí, vida". Es tracta d'una activitat de teatre que incideix en la prevenció del VIH-Sida i que aborda la sexualitat i l'afectivitat de forma interactiva i divertida. Es tracta d'una eina socioeducativa que, mitjançant la representació teatral, troba la seva pertinença en la complementació dels programes i accions ja existents que promouen la millora de la salut i la prevenció.

"Que sí, vida" es va estrenar al públic jove l'1 de desembre del 2000. Des d'aleshores, la companyia Teatracció n'ha realitzat una vuitantena d'actuacions, promogudes per 35 entitats a 29 municipis de Catalunya, i ha arribat a 6.000 joves i adolescents.

L'activitat està pensada per a grups de joves i adolescents de 14 a 18 anys. Amb un format de teatre-fòrum, s'articula en dues parts diferenciades. En la

primera part es fa un espectacle de teatre còmic que dura 60 minuts; la representació serveix per introduir la problemàtica i desdramatitzar el tema

tractat, mirant de suscitar qüestions en el públic. A la segona part s'obre un debat teatral amb l'escenificació

d'una situació realista que representa dos joves que desitgen estar junts. Un d'ells, però, no vol parlar del preservatiu. El conductor del joc convida els espectadors a proposar una solució i a sortir a l'escenari per representar-la amb els actors.

Durant el curs 2001-2 els instituts de Castelldefels ja van oferir 4 representacions d'aquesta obra de teatre.

Amb motiu de la celebració del Dia de la Sida, i dins del Programa d'Educació per a la Salut, en col·laboració amb els instituts de secundària de Castelldefels, es faran 6 representacions de l'obra a la Sala Margarida Xirgu, els dies 3, 9 i 10 de desembre. ◀

B.C.



La ciutat germana de Lormont coopera amb la reforestació



En el marc dels preparatius de la trobada d'agermanament amb el municipi francès de Lormont, que se celebrarà l'any vinent, una representació gal·la del Comitè d'Agermanament, de l'Ajuntament i dels organitzadors de la cursa a peu Castelldefels-Lormont, els Raider's 33, ha visitat la ciutat fa pocs dies.

Aquesta delegació va oferir com a present uns arbres per replantar la zona que es va cremar en l'incendi forestal del maig de

2001. Es dona la circumstància que aquella mateixa tarda, els participants i organitzadors en la cursa dels Raider's eren a Castelldefels, i, per tant, van viure d'aprop aquelles hores d'emergència. ◀

B.C.

A la fotografia, Alain Texier, cap del Gabinet d'Alcaldia de la Marie de Lormont, André Magnier, representant del Comitè per l'Agermanament, i Christian Tijou, president de Raider's 33, amb l'alcalde i la regidora Lorente

Servei Local de Català

► Per Nadal, nova campanya de difusió de jocs en català

Al novembre les famílies dels alumnes de P3 fins a 2n han rebut per la motxilla dels nens un catàleg actualitzat dels jocs en català que podeu trobar actualment al mercat. Aquesta informació també està disponible a botigues de joguines i a altres espais com ara la Biblioteca R. F. Jurado o el mateix Servei Local de Català, que us recordem que és a la planta baixa del Casal de Cultura. Si teniu ocasió de consultar Internet, també trobareu aquesta informació a l'adreça: www.cpnl.org/jocs

► A les perruqueries, us fem fàcil l'ús del català

Durant el darrer trimestre de l'any, tenim previst oferir a una selecció de 12 perruqueries de la ciutat el catàleg Models de documents per a perruqueries, que hem elaborat a partir d'exemples diversos i que està disponible en paper i en disquet en format Word. Entre els documents del catàleg hi ha l'agenda de clients, el cartell de l'horari i la factura, entre d'altres.

Qualsevol perruqueria es pot posar en contacte amb nosaltres perquè li'n fem arribar un, trucant-nos al 93 664 42 11.

► Als centres mèdics, també

Tenim a disposició dels establiments d'atenció sanitària una nova versió del Dossier de recursos en català per als centres mèdics, en què es pot trobar una informació àmplia sobre diccionaris i lèxics específics de sanitat i també sobre documentació administrativa i moltes adreces d'Internet sobre programari i recursos lingüístics relacionats amb aquest àmbit. També podem trametre el Dossier per correu electrònic. Per sol·licitar-nos-el, adreceu-vos a castelldefels@cpnl.org.

► Més cinema infantil, en català

Al mes d'octubre es va projectar Doraemon i els pirates dels mars del sud, la primera pel·lícula del cicle de pel·lícules per a nens en català que, com en els darrers cinc cursos escolars, organitza el Cinema Plaza amb el suport de la Coordinadora de les AMPA i el Servei Local de Català. Al novembre vam veure Lilo&Stitch, de Disney. Estigueu atents a la cartellera del Plaza o als plafons informatius de qualsevol centre d'ensenyament de Castelldefels. Continuarà. ◀

**Consorci per a la Normalització Lingüística
Centre de Normalització Lingüística Erampunyà
Servei Local de Català de Castelldefels**

ACADEMIA

HERPA

CENTRO DE FORMACIÓN Y COLOCACIÓN

CURSO 2002/03

AL SER ENSEÑANZA INDIVIDUALIZADA PUEDE
INCORPORARSE EN CUALQUIER MOMENTO DEL CURSO

c/ Dr. Fleming nº 54
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel.: 93 664 13 50
Fax: 93 636 05 20
E-MAIL: herpa@bcn.servicom.es
WEB: www.academia-herpa.com

REFUERZO ESCOLAR Desde Enseñanza Primaria a Universitaria

- Aclaración de dudas • Métodos para mejorar el rendimiento • Motivación
- Preparación de exámenes • Dirección de estudios • Deberes • Logopedia

INFORMÁTICA E INTERNET CURSOS HOMOLOGADOS POR MICROSOFT

- Solicite, en nuestras oficinas, el catálogo de cursos y precios
- Titulación Oficial Microsoft

IDIOMAS

Inglés • Francés • Catalán • Castellano

- INGLÉS: desde los 5 años, todas las edades y niveles.
- Preparación exámenes: Universidades de Cambridge y E.O.I.

MECANOGRAFÍA

- En Ordenador y/o Máquina Convencional
- Curso de Rapidez en la Utilización del Ordenador

■ PROGRAMAS DE GARANTÍA SOCIAL

■ GRADUADO EN E.S.O.

■ PREPARACIÓN PARA LAS PRUEBAS
DE ACCESO A CICLOS FORMATIVOS



Clínica Dental Integral

Dr. Arturo Pugach

Odontólogo. Colegiado nº 696

- | | |
|--|--|
|  Odontología de adultos. |  Endodoncia. |
|  Odontología infantil. |  Prótesis (fija y removible). |
|  Ortodoncia. |  Estética dental. |
|  Cirugía. |  Blanqueamiento. |
|  Periodoncia (tratamiento de encías). |  Higienes |
|  Implantes dentales osteointegrados |  Radiología. |

- Primera visita, consulta y revisiones sin cargo
- Presupuesto sin compromiso
- Financiación a su medida

Horario: de lunes a viernes • 10 h a 14 h y 16 h a 21 h.

Dr. Trueta, 12, 1º • Castelldefels • Tel. 93 636 29 87 • Fax 93 636 09 06

Dia Internacional del Voluntariat: 5 de desembre a Castelldefels

En el dia a dia de la nostra ciutat, un gran nombre de persones es comprometen en el treball voluntari, amb l'objectiu de construir una societat més justa, plural i solidària. Són ciutadans i ciutadanes que, integrats en una associació, inverteixen part del seu temps i de les seves energies en el treball voluntari.

Les iniciatives que es porten a terme a Castelldefels són moltes i variades. D'aquí sorgeix el Punt d'Informació al Voluntariat Social, que en col·laboració amb la Creu Roja de Castelldefels, funciona com a eina de coordinació, informació i assessorament.

Les entitats que col·laboren al Punt, i que integren la Comissió de Voluntariat Social de Castelldefels són: l'Associació Al-Anon, la Creu Roja de Castelldefels, l'Església Evangèlica, Usted Puede Ayudar a los Demás, Comunitat Cristiana Shalom Betania, Cerma, Càritas, Club de Lleons, Associació de la Gent Gran de Castelldefels, Associació de Minusvàlids de Castelldefels (AMIC), Associació Gent Gran Rafael Casanova, Alcohòlics Anònims, Associació de Familiars d'Alzheimer Baix Llobregat, Associació de Pares de Nens Disminuïts Psíquics de Castelldefels (ASPADEC).

La celebració del Dia Internacional del Voluntariat ha de ser, per a l'Ajuntament, un «reconeixement a la tasca de cada dia». La Comissió d'Entitats Socials,

integrades al Punt, organitza una celebració, a la qual resta convidada tota la ciutadania. El dia 5 de desembre, d'11 a 13 h., a la plaça de l'Església, emmarcat en les celebracions de les Festes d'Hivern, es faran activitats infantils: un parxís gegant, jocs; i s'hi instal·larà un estand informatiu de les

entitats socials de Castelldefels.

Les persones que vulguin obtenir més informació es poden adreçar al Punt d'Informació del Voluntariat Social, al carrer Dr. Barraquer, núm. 31. El telèfon és el 93 665 82 51. ◀

B.C.

Casals de Nadal a l'Espai de Creu Roja



Oferim als infants un conjunt d'activitats, jocs, tallers, etc. que faran de les seves vacances un temps enriquidor. Per a infants d'edats compreses entre els 3 i 12 anys. Hi ha la possibilitat d'oferir els àpats: servei de menjador.

Del 23 de Desembre al 7 de Gener de 2003 (excepte festius).

- ▶ **Horari:** de 9 a 17 hores, amb servei d'acolliment: de 8 a 9 h. i de 17 a 18 h.
- ▶ **Lloc:** "L'Espai"; carrer Major, número 37. Castelldefels
- ▶ **Preus:** a partir de 83 euros.
- ▶ **Informació:** Tel 93 665 82 51.
- ▶ **Organització:** Creu Roja Castelldefels

Per una tinença responsable dels animals domèstics

La neteja de la ciutat requereix l'esforç de tothom. Després de diverses iniciatives d'informació i sensibilització, l'Ajuntament de Castelldefels ha decidit reforçar l'aplicació de les normatives previstes per controlar els comportaments incívics i la recollida dels excrements a la via pública.

Així, les races dels gossos potencialment perillosos i la recollida dels excrements en la

via pública centraran l'acció municipal.

La Policia Municipal extremarà la vigilància dels comportaments incívics en aquest àmbit. D'entre les principals normes vigents en aquesta matèria, destaca l'obligació que els gossos circulin per la via pública amb collar i cadena.



Per als gossos potencialment perillosos és obligatori l'ús del morrió i la contractació d'una assegurança de responsabilitat civil.

Aquests animals potencialment perillosos no podran ser conduïts, en cap cas, per persones menors de 18 anys, i hauran d'ésser albergats en

allotjaments segurs dels quals no hi puguin escapar.

L'èmfasi de la campanya també se centrarà en el control de la presència de gossos als parcs i places públiques, la sanció per l'abandó d'animals, la intensificació de la neteja en les zones més problemàtiques, i l'increment del cens local d'animals de companyia, en el qual hi ha inscrits actualment més de 3.000 animals. ◀

B.C.

Entrevista a Sergi León, piloto de trial

«El mundo del trial exige muchos sacrificios a los pilotos, física, técnica y económicamente»

Los hermanos Sergi y Xavi León, vecinos de Castelldefels, compiten al máximo nivel en el campeonato de España de trial, además de disputar el Europeo y algunas pruebas del Mundial

Sergi León, de 23 años, compite desde los 16. Ha conseguido ser subcampeón de Europa. Su hermano Xavi, de 18 años, está ya entre los diez primeros del Mundial, entre los menores de 20 años.

Sergi, ¿cómo te introduces en el mundo del trial?

Empecé a los 12 años, con mi padre. Los domingos, salíamos de excursión en moto. Después me animé y ya me tomé más en serio adentrarme en el mundo de la competición, igual que mi hermano Xavi.

¿Cuándo te diste cuenta de que tenías posibilidades en este deporte?

Cuando la Federación Española me llamó tenía 16 años y formé parte del equipo que disputaba el campeonato de Europa. Entonces fue cuando me lo tomé en serio porque entiendes que tienes la responsabilidad de conseguir unos resultados. En ese momento fue cuando empecé a correr a nivel internacional.

¿Cómo se desarrolla una temporada de trial?

Lo principal es la pretemporada, que va de diciembre hasta marzo. Creo que es en esos momentos cuando nos preparamos más físicamente y con la moto a diario. Entrenamos todos los días y el día que no lo hacemos, practicamos la bicicleta o trabajamos en el gimnasio. Se necesita una preparación física muy fuerte, porque una carrera de trial dura seis horas; son seis horas encima de la moto, y has de estar a tope.

¿Qué cualidades exige la práctica del trial?

Sobre todo son importantes el equilibrio, la agilidad y la técnica. Es un deporte que necesita muchísimo entrenamiento, con el objetivo de adquirir técnica para superar los obstáculos. En lo llamemos logístico, se precisan muchos viajes al extranjero, lo que resulta muy caro. También son caras las reparaciones de las motos, por las características de las competiciones. El mundo del



trial exige muchos sacrificios a los pilotos privados.

¿Estáis disputando los dos hermanos las mismas pruebas?

Sí. Hemos hecho los dos los campeonatos de Europa y de España, y en la misma categoría.

¿Cómo lleváis los resultados hasta ahora, Sergi?

Bien. Este año yo fui segundo en el campeonato de Europa. Estoy muy contento del resultado, porque mi intención era estar entre los cinco primeros y he quedado subcampeón. Este resultado ha cumplido con creces mis expectativas. En el campeonato de España quedé decimocuarto pero es un poco

diferente porque es una prueba donde compiten todos los pilotos del mundial, ya que los mejores están en España, y es un campeonato muy difícil. El campeonato de Europa es un campeonato dedicado a la gente joven y con más proyección de futuro. Mi hermano fue octavo, y en el Mundial, en la prueba para menores de 20 años, terminó décimo.

¿Qué esperas de este deporte?

Intentar conseguir el campeonato de Europa. Además ya hemos disputado este año 3 pruebas del mundial. ◀

B.C.



Sergi, acompañado de su padre, fue recibido por el alcalde y el concejal de Deportes

Uns 300 joves participen en la primera de les jornades d'Esport a l'Alba

En el marc de les Jornades de Portes Obertes "Esport a l'Alba", el 17 de novembre passat, es va celebrar la primera d'aquestes cites. El Complex Esportiu Municipal de Can Roca va obrir les portes, durant tota la nit, a totes les persones que volien practicar l'esport com una opció més de l'oci nocturn.

PRIMERA NIT D'ESPORTS A L'ALBA:

Més de 300 participants fan de la pràctica esportiva una alternativa d'oci nocturn

L'organització, el Patronat Municipal d'Esports, ha destacat, per damunt de qualsevol consideració, el bon ambient viscut tant pels participants com pels seus acompanyants, molts dels quals no van dubtar a partici-

par en alguna de les activitats. El nombre d'equips inscrits va ser de 27, dels quals 23 van practicar el futbol 3 x 3 i 4 el bàsquet 3 x 3. A aquestes dues activitats hi hem d'afegir 20 participants en la Master Class d'aeròbic. Els seus acompanyants van fer activitats d'escacs, tennis de taula i natació. Van seguir la jornada 300 persones. Cal destacar uns 90

participants, van participar en la xocolatada que es va fer a les 5:15 hores de la matinada.

Per al regidor president del Patronat d'Esports, Francesc Bercero, «assolir aquests resultats no hauria estat possible sense la important col·laboració dels delegats de curs dels centres educatius de Castelldefels».

Si comparem aquestes dades amb les de la Jornada de Portes Obertes del 9 de juny con-



La nit d'esport va acabar amb una xocolatada amb xurros

firmer la bona acceptació que han tingut, bàsicament entre el col·lectiu de joves, als quals s'adreça l'esdeveniment. El que sí que caldria és «fomentar aquestes Jornades entre el col·lectiu femení, ja que la seva participació ha estat molt reduïda».

La participació, clau

El Patronat s'ha fixat com a repte «oferir activitats encara més atractives per a tots els joves perquè siguin ells el

autèntics protagonistes, no tan sols com a practicants de l'esport sinó com a generadors d'idees i projectes, de manera que esperem rebre els seus suggeriments».

El president del Patronat ha agraït la col·laboració de tots els coordinadors dels centres educatius per la seva bona disposició i, especialment, la de Maria del Mar Latorre Txarko i Fernando Díaz, que són els coordinadors d'Esport a l'Alba. ◀

B.C.



Una prova de cros inaugura els Jocs Escolars 2002-2003

Ja han començat els Jocs Esportius Escolars del curs 2002-2003. La celebració del cros ha estat el preàmbul de la temporada

El dia 26 d'octubre passat, es varen iniciar els Jocs Escolars del curs 2002/2003. Van començar amb un Cros escolar, en què van participar les categories prebenjamí, benjamí, aleví, infantil, cadet i juvenil, totes elles en la modalitat tant femenina com masculina.

Hi van participar les escoles Petit Món-Felisa

Bastida (amb 77 atletes); La Ginesta (57); Margalló (35); Can Roca (11); Lluís Vives (1); British School of Barcelona (31); Sant Ferran (29); Edumar (2); IES Josep Lluís Sert (8); Jacint Verdaguer (15); Antoni Gaudí (16); i Torre Barona (5).

Els guanyadors de la categoria prebenjamí van Aleix González i Marina Benete. En categoria benjamí van guanyar Luc Beninga i Marta

Diego Luque; i en aleví, Eduard Caldú i Lucy Tibble. Els vencedors de la categoria infantil foren Mario Sánchez Rodríguez i Sofia Arbó; i en categoria cadet, Víctor Pérez San Martín i Laura Correa. Els guanyadors en categoria juvenil van ser Alex Agra Juncosa i Loreto Sordio Martínez.

El dia 9 de novembre també van començar els esports per equips. ◀

Patronat Municipal d'Esports

DOS MAGNÍFICOS PROFESIONALES Y MEJOR PERSONAS

El pasado día 7 de Noviembre, la muerte, ese perro rabioso que muerde aquí y allá, se llevó a dos magníficos profesionales, y aún mejor personas. Siento, por demás, innecesario, tratar de reflejar los sentimientos que te van abrazando sin que te des cuenta, pero me resulta imposible no dejarme llevar por la evocación de las vivencias de los años irrepitibles que he compartido con ellos.

Tengo firmemente asentados en mi memoria a dos jóvenes, que aún lo eran mucho más, cuando irrumpieron con el bendito desparramo que dan los pocos años.

Les vi crecer como personas y como profesionales. Les vi madurar y adquirir ese saber estar que el fluir del tiempo y de las cosas va moldeando. Les vi construyendo una familia y un hogar. Les vi morir...

Hoy tengo que recordar unas palabras que escribí en un momento triste y que creía que nunca más las volvería a reproducir ante una joven vida arrebatada. Antes, quiero instar al viento, al tiempo y a su mecánica, para que me hagan mutar el dolor por un recuerdo acogedor.

Palmiro, José Antonio: Ahora tenéis a un nuevo Jefe; tratadle tan bien como hicisteis conmigo.

Domingo López, jefe de la Policía Local de Castelldefels, en representación de todos los compañeros

NOS FALTA UNA PARTE DE NOSOTROS MISMOS

Hoy, como no podía haber sido ayer, o quizás mañana. El presente, pasado o futuro pierden significado. Hoy he despertado cansada, dolida por mi pensamiento, que no cesa de mostrarme imágenes, sus voces, sus risas, su llanto, su coraje, su cariño y un sin fin de sentimientos imposibles de describir con palabras.

Compartir el sufrimiento ajeno en rostros desconocidos y conocidos. Ver los ojos llorosos de personas que recurren a ti, en ese instante, como recurso desesperado, porque simplemente quieren ser escuchadas. La empatía compartida por las injusticias propias de la vida. Tanto sufrimiento, tantas vivencias intensas con tantos compañeros.

Salas de un drama, a veces por una puerta. A veces parece estar solo con tu compañero entre la multitud. A veces, en la soledad de una noche fría junto al compañero. A veces entre gritos junto a la mirada cómplice y tranquilizadora de tu compañero. A veces por los suelos, a veces saltando paredes, atravesando vías, calles, carreteras, escaleras, a veces... muchas veces y siempre, acabas volviendo al coche, a la moto, a la acera con tu compañero.

A la vuelta, cada uno con su estado de ánimo, después de vivir la aventura de la vida. A la vuelta, comentarios sobre lo visto, el mismo sentimiento amargo en nuestras gargantas. A la vuelta, él o yo con un toque de humor, para poder seguir sonriendo y, cada vez con más fuerza. Complicidad absoluta entre

dos personas que, quizás, no tienen nada en común fuera del trabajo. Un cariño latente en el aire, porque todos sabemos de injusticias y somos cómplices de nuestro mismo sentimiento.

Hoy me he despertado sintiendo que me faltaba algo muy intenso que formaba parte de mi vida. Hoy, cuando he visto a mis compañeros, he sentido el amor de la unión, porque a todos nos faltaba una parte de nosotros mismos.

Luna

¡GRACIAS!

Las palabras no son de mucha ayuda cuando se trata de expresar sentimientos. Por mucho que tratemos de explicar el agradecimiento que sentimos hacia todas las personas e instituciones que nos han apoyado en estos duros momentos, se nos hace imposible encontrar las frases que puedan definir las sensaciones que hemos sentido.

La plantilla de la Policía Local de Castelldefels no puede hacer otra cosa más que, desde aquí, dar las gracias a tanta y tanta gente que, de una manera o de otra, ha estado a nuestro lado en estos difíciles y tristes momentos. Hemos escuchado palabras de apoyo, hemos compartido lágrimas de tristeza, hemos sentido miradas de dolor a nuestro alrededor y hemos sentido el contacto de todas las personas que en silencio nos han acompañado. Hemos visto la

solidaridad de personas que no nos conocen personalmente, pero que se han adherido a nuestro pesar.

Por todo ello, reiteramos nuestro agradecimiento porque, aunque nada llenará el vacío en nuestros corazones, aunque nada aliviará el sufrimiento en nuestras almas, sentir el cariño de las personas para las que trabajamos día a día, hace que la pérdida sea más llevadera.

¡¡¡GRACIAS!!!

La plantilla de la Policía Local de Castelldefels

LOS ÁNGELES MOTORISTAS

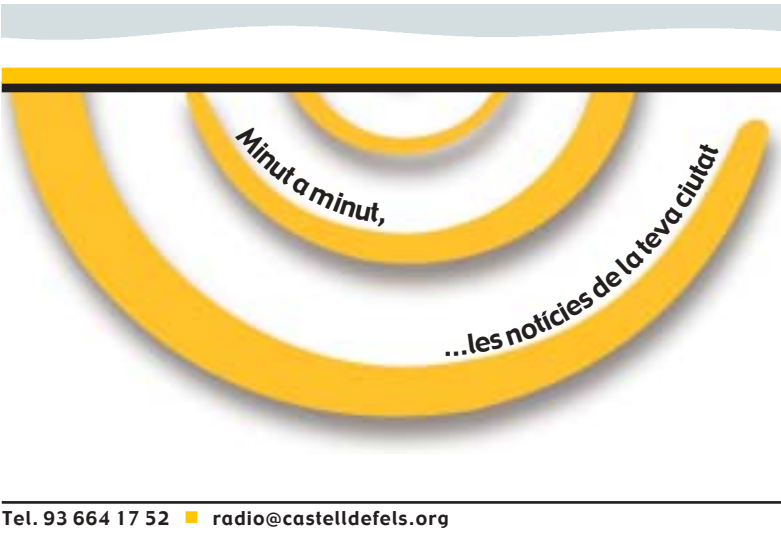
Ya sé, no me digáis: necesitáis espacio. Es normal que tengáis estrés, falta de aire, porque os conocemos todos. Vivís en un pueblo que cada día se triplica; en una sociedad casi irreal hace diez años. Hasta los niños de seis años se os rebelan. Estáis cansados.

Queréis vivir vuestra vida y os vemos en el súper, en los parques, por todos sitios, y aunque vayáis de paisano, ahí estáis.

PERO NO NOS ABANDONÉIS ASÍ, de esta manera. Todos os necesitamos cuando venís a casa por la noche con la ambulancia. Cuando el "tirón". Cuando el accidente. Cuando se nos pierde un hijo, etc.

Aunque sólo veamos vuestros ojos sanos y fuertes. **POR FAVOR, NO NOS DEJÉIS**

María J. Jiménez Povedano



Hi som.

98.0 FM

ràdio castelldefels

Tel. 93 664 17 52 ■ radio@castelldefels.org

Notícies

25.10.2002

Castelldefels comptarà ben aviat amb una nova piscina municipal, a tocar del Poliesportiu de Can Roca. Es tracta d'una piscina amb coberta telescòpica automàtica, que permetrà que durant l'hivern estigui coberta i a l'estiu, descoberta. L'actual piscina del poliesportiu de Can Roca havia arribat ja, des de fa temps, a la seva saturació.

29.10.2002

El pla de serveis per als comerciants de la ciutat és presentat a l'Ajuntament de Castelldefels. Cal tenir en compte que, segons dades amb què compta el municipi, un 45% dels compradors castelldelencs fa les compres de productes no alimentaris fora de la ciutat, quan un terç de l'economia de Castelldefels està dedicada a aquest sector. L'Ajuntament ajuda el comerç local amb tot un seguit de serveis des de les Àrees de Turisme i Promoció Econòmica.

25.10.2002

La incidència de la vaga d'ensenyament als centres de primària i secundària públics de Castelldefels és molt desigual. La protesta contra la Llei de Qualitat de l'Ensenyament que tira endavant el Govern del PP, no ha aconseguit la unanimitat de professors i es-

tudiants de Castelldefels, com també ha passat a la resta de Catalunya i de l'Estat.

04.11.2002

Una delegació de policies locals ha viatjat a Bòsnia per fer lliurament del material sanitari i educatiu que han recollit per dur-lo a hospitals i escoles de Mostar, castigada per la guerra dels Balcans. Entre la delegació de policies, un d'ells és de Castelldefels.

08.11.2002

Dos agents de la Policia Local de Castelldefels, José Antonio Vargas i Palmiro Armada, troben la mort en un accident de trànsit a l'avinguda del Canal Olímpic. Els dos agents venien de practicar esport a una instal·lació propera i es dirigien al centre de la ciutat quan, per causes desconegudes, la moto en la qual viatjaven va col·lisionar lateralment amb un turisme. A conseqüència de l'impacte els dos policies locals van resultar morts, mentre que el conductor del turisme resultava il·lès.

09.11.2002

El partit Democràcia Nacional, proper als postulats de partit d'extrema dreta de Jean-Marie Le Pen, té ja vida política a Castelldefels. DN té la voluntat de concórrer a les properes eleccions municipals amb un programa centrat en la

seguretat ciutadana i el control de la immigració.

10.11.2002

El ple de l'Ajuntament de Castelldefels aprova per unanimitat la suspensió de noves llicències d'obres a les zones més afectades per les pluges torrencials del setembre i l'octubre passats. La suspensió tindrà una durada d'un any i afectarà concretament les zones de Ca n'Aimeric i Can Ferret, mentre tant s'intentarà activar amb urgència la construcció del col·lector d'aigües pluvials de Ca n'Aimeric per tal de prevenir futures inundacions.

11.11.2002

Amb motiu de la presentació de la renúncia voluntària del regidor José Manuel Pavón als càrrecs de primer tinent d'alcalde i portaveu del Grup municipal socialista, aquests càrrecs recauen en els regidors Àfrica Lorente i Antoni Serratosa, respectivament.

12.11.2002

Nou persones, joves de Castelldefels, resulten afavorides pel sorteig de sengles pisos de lloguer per a joves que porta a cap l'Ajuntament. Els pisos es construïran a l'avinguda Diagonal, amb el precedent dels pisos d'aquest caire al carrer Església. ◀

B.C.

Cursa popular

► **XX Sant Silvestre, el 31 de desembre**

El dia 31 de desembre, a partir de les 20 h., tindrà lloc a Castelldefels la vintena edició de la Cursa Popular de Sant Silvestre. Les inscripcions es poden fer a l'Associació de Veïns de Castell-Poble Vell (rambla de Blas Infante, 13 baixos; Tel. 93 636 57 17), les tardes de 17 a 20 h. ◀

Peña Cultural Sevillista

► **Nueva sede de la Peña en Torras i Bages número 2**

A causa de las pequeñas dimensiones del local que ocupaba anteriormente, la Peña Cultural Sevillista de Castelldefels ha trasladado su sede al Bar La Parrilla, sito en la calle Torras i Bages, 2 primer piso; Tel. 93 665 53 57.

En el local se pueden seguir por televisión los partidos que disputa el Sevilla FC, juegue el día que juegue y a la hora que juegue, «llueva, truene o haga calor», como dicen sus directivos.

La celebración del Tercer aniversario y la inauguración oficial de la peña se harán coincidiendo con el partido FC Barcelona-Sevilla FC, a mediados de diciembre. La Junta espera contar con la presencia de miembros del Consejo de Administración del club, jugadores del primer equipo y miembros de la Federación de Peñas Sevillistas, en un encuentro para todas las peñas seguidoras del club en Barcelona y provincia. ◀

Alzheimer

► **Forum y proyección de «El hijo de la novia»**

El próximo 4 de diciembre, a las 18:30 h., se proyectará en la sala multiusos del Centro Frederic Mompou la película «El hijo de la novia». Tras la proyección tendrá lugar un forum moderado por César Barrachina, de la Asociación de Familiares de Alzheimer (AFA) del Baix Llobregat. Asistirá el concejal de Servicios Sociales, Sanidad y Consumo, Antoni Serratosa.

El acto es el colofón del Día Mundial del Alzheimer y está abierto a todas las personas interesadas en esta enfermedad.

En el Centro Frederic Mompou (plaza Joan XXIII, 8; Tel. 93 636 41 44) la AFA realiza asimismo otras actividades, como son la atención a familiares de enfermos (los lunes de 19 a 21 h. y los viernes de 9 a 10:30 h.); talleres de memoria para enfermos (los jueves de 16 a 18 h.); y grupos de terapia para familiares (los jueves de 16:30 a 18 h.). ◀

Els infants, ciutadans protagonistes



El 20 de novembre és el Dia Internacional dels Drets dels Infants, des que la convenció de les Nacions Unides de 1989 va adoptar aquesta resolució.

Aquesta celebració és la manifestació pública d'una creixent preocupació per l'educació de les noves generacions en un context social acceleradament canviant.

Des d'aquest esdeveniment, s'han incrementat arreu les accions de defensa i protecció de la infància.

No obstant, quan parlem dels drets dels infants és fàcil referir-nos a situacions d'altres països del tercer món, que semblen impròpies de produir-se en un país desenvolupat com el nostre. La realitat és una altra.

A la societat occidental i a les ciutats del nostre país i, per tant, també a Castelldefels, es produeixen encara situacions indesitjables que pateixen els nostres infants: nois i noies víctimes de maltractaments, menors immigrants desamparats, difícil accés al món laboral, especialment dels alumnes que no aconsegueixen superar l'ensenyament obligatori.

Avançar en l'eradicació d'aquestes situacions vol dir treballar, des d'un punt de vista integral, l'educació dels infants i dels adolescents, estimular una millor coordinació entre les diferents administracions, la comunitat educativa i les famílies. Tots ens hi hem d'implicar; aquest és el nostre repte.

Amb aquesta finalitat, pròximament els presentarem els resultats de l'estudi sobre la qualitat de vida dels infants i dels adolescents a Castelldefels.

Estudi que ha estat possible realitzar amb la col·laboració de la Creu Roja, la comunitat educativa i la participació de més de tres-cents pares i mares, i entorn de sis-cents infants i adolescents de la nostra vila.

En definitiva, volem que els infants siguin més protagonistes del nostre present i del nostre futur a Castelldefels.

Antoni Serratosa
Grup Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

ICV, tots els dies contra la violència de gènere



El 25 de novembre és un d'aquests dies amb nom propi que tenen com a objectiu final deixar de ser-ho perquè el problema sobre el qual criden l'atenció hagi desaparegut. I és que la violència de gènere que alguns homes, i sovint la pròpia societat, exerceixen contra les dones no pot ser el tema d'un dia i no hauria de ser el tema de cap dia. No entrarem en xifres. La premsa i les pàgines web ens donen informació puntual. Sigui suficient dir que una sola dona morta o ferida, atemorida o humiliada ja seria l'indici d'una malaltia que afecta la medul·la de la societat. I n'impedeix d'aprofitar el 100% de potencial que dones i homes podem aportar.

No és suficient animar institucionalment la denúncia (i s'ha arribat a estigmatitzar les dones que aguanten perquè no gosen denunciar!), si les denunciants resten després indefenses des del punt de vista físic, psicològic i econòmic.

Acabar amb la violència contra les dones requereix l'esforç de tot-hom, professionals de l'ensenyament i la medicina, del dret i de la premsa. Requereix també l'esforç individual de cada dona i cada home, cada noia i cada noi, per a no combregar amb els valors sexistes i violents que sovint apareixen en escenaris socials com a legítims, per a no resignar-se a patir la violència ni deixar que filles i fills la pateixin, per a no transmetre dins de la família les discriminacions de gènere i per oposar-se, en general, a tot tipus de violència, inclosa la de les guerres modernes, en les quals la majoria de les víctimes són civils i la violació s'utilitza com a arma de guerra.

L'esforç no pot ser solament individual. Les institucions públiques han de fer alguna cosa més que campanyes de bones intencions. Des d'aquesta òptica ICV fa 10 propostes urgents i concretes sobre aquest tema.

1. Inversions en la millora de la formació i recursos dins de l'àmbit judicial.
2. Creació d'un fons de garantia per evitar la manca de recursos que impedeix a moltes dones sortir d'una situació de violència.
3. Donar prioritat a les dones que han patit o pateixen violència en l'ús dels serveis i recursos públics.
4. Establiment de protocols de coordinació municipals, autonòmics i nacionals que facilitin l'atenció a les dones.
5. Introducció del tema de la violència de gènere en els currículums de tots els sectors professionals que hagin de tractar aquest tema.
6. Establiment de plans de prevenció adreçats a la població vulnerable –filles i fills de famílies en les quals s'hagin produït episodis de violència contra les dones.
7. Establir un pacte amb els mitjans de comunicació per a un tractament no discriminatori de les dones.
8. Participació d'entitats de dones i entitats feministes en l'elaboració de polítiques públiques.
9. Aplicació de la condició de refugiades a les dones estrangeres que fugen de la violència de gènere.
10. Elaboració d'una llei integral contra la violència domèstica.

Des de l'Àmbit de dones d'ICV i des de la totalitat de l'organització volem expressar el nostre compromís de lluita contra la violència de gènere, cada dia i tots els que facin falta, fins la seva total eliminació.

Pilar Abascal Herreros
Portaveu Grup Municipal d'Iniciativa per Catalunya Verds
pilar.abascal@castelldefels.org
castelldefels@icv-v.org

Per al 2003



Quan s'apropa el cap d'any, tothom fa previsions, plans i disges per a l'any nou en aspectes diversos de la vida. També convé fer-los en la política. Què espera i què es proposa el Grup Municipal d'Esquerra Unida i Alternativa per al 2003?

El proper serà un any electoral per partida doble: eleccions municipals a la primavera i autonòmiques a la tardor. La nostra perspectiva és arribar el més aviat possible a un acord local de la Coalició electoral ICV-EUiA per anar a les eleccions municipals de Castelldefels en una mateixa candidatura i augmentar la nostra presència conjunta a l'Ajuntament en el marc d'un reforçament del Govern de l'esquerra plural. Amb això hem de contribuir també a enfortir la Coalició en l'àmbit nacional per aconseguir un Grup Parlamentari conjunt fort dins d'una nova majoria d'esqueres que governi Catalunya. L'Assemblea local d'EUiA va acordar el dia 8 de novembre proposar una llista encapçalada per Juan Manuel Patón per formar part de la llista de la Coalició ICV-EUiA a les municipals.

Volem contribuir a avançar en la millora de Castelldefels amb més força de l'esquerra transformadora i a resoldre els greus problemes que el mal Govern de CiU a la Generalitat, amb el suport del PP, no ha resolt i en molts aspectes s'estan agreujant com a conseqüència de la seva política neoliberal.

Volem a Castelldefels més participació de la gent; donar més prioritat als serveis a les persones, especialment als infants, adolescents, joves i gent gran; lluitar contra les desigualtats; continuar promovent la cultura de pau i solidaritat; treballar per la seguretat de les persones, per la promoció de la economia i l'ocupació; millorar el medi ambient, la neteja, la mobilitat i el trànsit. Castelldefels necessita posar en marxa les millores en el transport públic, les obres d'infraestructures per evitar inundacions i les actuacions urgents de protecció de les zones de risc. Cal reservar espais per a nous equipaments públics. Urgeix iniciar la construcció del segon Centre d'Assistència Primària de Salut i de noves escoles (CEIPs i Infantils 0-3), remodelar la zona escolar de Can Roca, implantar Cicles Formatius de cuiners i cambrers.

Volem que la Generalitat no continuï retrocedint amb un Govern de CiU incompetent i negligent. Catalunya necessita un Govern d'esqueres que doni respostes adients a les necessitats de les persones; crear ocupació estable, digna i segura; potenciar la sanitat i l'ensenyament públics i la protecció social. Cal una oferta suficient d'habitatge públic, sobretot de lloguer. Els Ajuntaments governats per les esqueres han demostrat la seva responsabilitat en assumir actuacions que no els corresponen i per a les que no reben els recursos necessaris dels governs de CiU i del PP. Cal que aquesta política de responsabilitat municipal es mantingui i s'estengui al Govern de la Generalitat. El Grup Municipal d'EUiA està treballant per contribuir a aquest canvi necessari a Castelldefels i a Catalunya.

Bones Festes i bon any 2003.

Grup Municipal d'EUiA
gpm_euia@castelldefels.org

Las estaciones de RENFE



En el último pleno del Ayuntamiento, celebrado el jueves 7 de noviembre, se aprobó provisionalmente el plan especial para remodelar la fachada de la ciudad que aparece frente a la estación de ferrocarril.

El Grupo del Partido Popular se abstuvo, ya que, por un lado, estamos de acuerdo en que toda la zona de la estación ofrece un aspecto degradado y no presenta al visitante que llega en tren, la imagen que se merece el Castelldefels del siglo XXI. Creemos, sin embargo, que el proyecto aprobado es, simplemente un parche que soluciona solamente de forma muy parcial el problema. Además, la solución aprobada, atenta contra una serie de intereses legítimos, lo que ha dado lugar a diversas alegaciones, entre ellas, de la propia RENFE. La propuesta, por tanto, además de parcial, sería difícil de llevar a cabo.

Considera el Grupo Popular que la solución al problema de la estación de tren debe basarse en dos premisas:

- Solución global a toda la infraestructura ferroviaria de Castelldefels y su entorno.
- Diálogo y negociación con todos los afectados, y especialmente con RENFE y el Ministerio de Fomento.

Opinamos que hay que ser ambiciosos en las soluciones de futuro para la Ciudad. No podemos conformarnos con parches. Creemos que por mucho que se embellezca la zona de la estación, poco se adelanta si hay una vía muerta en la que RENFE coloca durante semanas, cuatro vagones viejos o una máquina de arreglar vías. Además, el espacio que hoy ocupan las vías muertas, si éstas se eliminaran, sería enormemente útil para embellecimiento de la Ciudad y para uso público.

Por otro lado, el apeadero de la playa está hoy encajonado y sin posibilidad de mejora, por lo que dentro de la negociación con Fomento y RENFE, se podría ofrecer trasladarlo un poco más hacia Garraf, al lado del puente de Bellamar. Ahí hay una gran explanada, en la que se podría ubicar una nueva estación con vías de apartadero, desde las que podrían arrancar los trenes que hoy salen de la estación del Centro. Además hay sitio para aparcamiento de coches.

Debemos apostar por el ferrocarril como sistema de transporte limpio y eficaz. El Ayuntamiento debe hacer esfuerzos para favorecerlo, con imaginación, y dando facilidades a RENFE y a los usuarios. Además, las dos estaciones podrían ser las bases sobre las que se apoyara un servicio urbano de autobuses.

Grupo Municipal del Partido Popular

Autònoms, emprenedors



Veniu el 16 de desembre, a la Casa de la Cultura

En Carles Campuzano, diputat al Congrés a les 20.30h ens explicarà

Què fa CiU per vostès?

Convergència i Unió aconsegueix modificar substancialment el “decretazo” i introduir 21 millores pels treballadors autònoms, emprenedors i aturats.

D'entre les millores aconseguides cal destacar:

► Pels autònoms i emprenedors, sempre els grans oblidats:

- Ampliar de 12 a 14 mesos el període durant el qual es pot suspendre la percepció d'atur, sense que es perdi la quantitat restant, si s'inicia una activitat per compte propi. Es tracta de no penalitzar els emprenedors, també es recupera la possibilitat de capitalitzar l'atur si un treballador vol establir-se com autònom...
- Millora de les bonificacions a les cotitzacions a la Seguretat Social per aquells autònoms que contractin el primer treballador assalariat amb caràcter indefinit.
- Qui s'estableixi com a autònom podrà tenir dret a una bonificació de fins al 50% de la cotització mínima a la SS durant els tres primers anys.
- Aquestes esmenes complementen l'esmena de CiU que va aprovar-se en la negociació de la reforma de l'IRPF per la qual es permet la deducció de les quotes que un autònom aboní en concepte d'assegurança mèdica per a ell i la seva família.

Ens explicarà més coses

Fabiola Roig, portaveu de CiU de Castelldefels
<http://fabiolaroig.castelldefels.net>

Mejorar Castelldefels



Escultura postmoderna en el Centro de la ciudad



Atractivos turísticos de la Playa

Seis meses han transcurrido desde el relevo del alcalde en Castelldefels y, lamentablemente, muchas cosas siguen igual de mal en nuestro municipio. Obviamente, se precisa más tiempo para que puedan apreciarse algunas mejoras substanciales. Pero también es imprescindible que, además del alcalde, se produzcan otros cambios en el gobierno municipal. Porque ¿van a poner fin al deterioro de esta ciudad, los mismos que lo provocaron? Por otra parte, como decíamos, justo es aceptar que no es posible recomponer en 6 meses todo el desbarajuste cometido en 23 años.

Sin embargo, la cuestión no puede quedar en una duda hamletiana, sino en reconocer con pesar que gran parte de Castelldefels continua siendo una ciudad sucia, caótica, cara, ¡sumergible!.....La solución a esta situación únicamente puede darla otro equipo político distinto, provisto de otro modelo de ciudad y dispuesto a realizar una gestión escrupulosa, eficiente y eficaz. Si en AVVIC sabemos convencer a la mayoría de nuestro@s vecin@s y legitimar ese convencimiento electoralmente en las próximas elecciones locales del 25 de Mayo, podemos empezar a construir de verdad, entre todos, una ciudad mejor. Mientras tanto, ¡BONES FESTES I FELIÇ ANY NOU! ¡FELICES FIESTAS!

Màxim Costa

AVVIC (Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels)
avvic@msn.com

Fe d'errades:

- Un error imputable exclusivament a la confecció de El Butlletí va fer que en el número passat (Novembre de 2002), l'article de l'AVVIC aparegués amb un titular que no era l'original.
- El titular correcte havia de ser: **Castelldefels, zona catastròfica**

FARMÀCIES DE GUÀRDIA ▶ DESEMBRE

Desembre

1	Diumenge	Gordo
2	Dilluns	Puig
3	Dimarts	Martínez
4	Dimecres	Ytarte
5	Dijous	Lladós
6	Divendres	Monill
7	Dissabte	Guitón
8	Diumenge	Tibau
9	Dilluns	Chalmeta
10	Dimarts	Galcerà
11	Dimecres	Diloy
12	Dijous	Mallasén
13	Divendres	Gordo
14	Dissabte	Puig
15	Diumenge	Martínez
16	Dilluns	Ytarte
17	Dimarts	Lladós
18	Dimecres	Monill
19	Dijous	Guitón
20	Divendres	Tibau
21	Dissabte	Chalmeta
22	Diumenge	Galcerà
23	Dilluns	Diloy
24	Dimarts	Mallasén
25	Dimecres	Gordo
26	Dijous	Puig
27	Divendres	Martínez
28	Dissabte	Ytarte
29	Diumenge	Lladós
30	Dilluns	Monill
31	Dimarts	Guitón

Gener · 2003

1	Dimecres	Tibau
2	Dijous	Chalmeta
3	Divendres	Galcerà
4	Dissabte	Diloy

- + Farmàcia Chalmeta**
C/ Arcadi Balaguer, 67
Telèfon 93 665 08 94
- + Farmàcia Diloy**
C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre)
Telèfon 93 665 26 94
- + Farmàcia Galcerà**
Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic)
Telèfon 93 665 74 09
- + Farmàcia Gordo**
Autovia (Cruilla Av. dels Banys)
Telèfon 93 665 18 93
- + Farmàcia Maria Tibau López**
Av. Botigues de Sitges, 6
junt al Pont del Poal
Tel. 93 664 49 09 (Les Botigues de Sitges)
- + Farmàcia Lladós**
Av. Constitució, 378 (Baixador)
Telèfon 93 665 00 83
- + Farmàcia Mallasén**
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park)
Telèfon 93 665 50 11
- + Farmàcia Martínez**
C/Viriat, 2 (Urbanització Castillo)
Telèfon 93 665 11 38
- + Farmàcia Monill (Sentelles)**
Av. Constitució, 121
Telèfon 93 665 12 44
- + Farmàcia Puig**
Av. Diagonal, 30
Telèfon 93 665 23 18
- + Farmàcia Ytarte**
Av. de la Pineda, 20-22
Telèfon 93 665 48 11
- + Farmàcia Guitón**
C/ Pintor Serrasanta, 17
Telèfon 93 636 04 16

SERVEIS SANITARIS

Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.)
Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54

Matí: horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h
Tarda: horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h

Horaris de visites: de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.

URGÈNCIES

Dies laborables:

De 9 a 20 h

Centre Assistència Primària • Carrer Marconi - Tel. 93 664 05 54

De 20 a 09 h

Servei Ordinari d'Urgències • Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

Diumenges i festius:

24 h.

Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

SERVEI METEOROLÒGIC DE CASTELLDEFELS

del 20 d'octubre al 19 de novembre

- ▶ Màxima temperatura: 24,5°C (27 d'octubre)
- ▶ Mínima temperatura: ... 8,5°C (17 de nov.)
- ▶ Mitjana de la màxima: ... 21,06°C
- ▶ Mitjana de la mínima: ... 13,42°C
- ▶ Mitjana del període: ... 17,24°C
- ▶ Dies de pluja: ... 4
- ▶ Precipitació màxima: ... 9,2 mm el 6/11/02
- ▶ Precipitació total acumulada: ... 21,4 mm

Encarregats de l'Estació
Meteorològica de Castelldefels

ORIOL FORADADA i ANGRILL
DAVID GRAÑA i SOLÉ

(En cas de consulta o contacte amb els encarregats de l'Estació,
preguntar a l'Ajuntament de Castelldefels)

TELÈFONS D'UTILITAT PÚBLICA

Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament	93 665 11 50
R. Taxis Castelldefels	93 665 35 57
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 597 09 80
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11
Creu Roja	93 665 82 51
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12
Comissaria de Policia	091 / 93 635 03 01
Correus	93 665 13 40
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11
Funerària	93 665 08 63 / 93 640 77 04
Informació sobre transports públics de Barcelona	93 412 00 00
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 636 19 52
Número Net	93 636 13 14
Parroquia	93 665 12 90
Polícia Local	092 / 93 636 14 44
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11 / Fax 93 664 44 50
Tanatori de Ponent	93 633 34 12
Telegrams per telèfon	93 322 20 00

AUTOBUSOS

L95

Barcelona
Rda. Universitat
Castelldefels
Bellamar

Empresa:
Mohn

Horari	Des de Barcelona	Des de Castelldefels
	Primera sortida	Darrera sortida
Dill. a dissab.	7.00	22.30
Diu. i festius	7.30	22.30

Interval aproximat de pas cada 30 min.
Del 24-06 al 15-09 cada 20 min.

L97

Barcelona
Zona Universitària
Les Botigues
(Port Ginesta)

Empresa:
Mohn

Horari	Primera Sortida	Última Sortida
Desde Les Botigues de Sitges	6'50*	20'50
Des de Castelldefels	7'00*	21'00
Des de Barcelona (Diagonal)	8'00*	22'00

*No circula dissabtes

De dilluns a dissabte, excepte festius
No circula el mes d'agost

L96

Castelldefels
Bellamar
Sant Boi de Ll.
Pl. Estació

Empresa:
Mohn

Horari	Des de Castelldefels	Des de Sant Boi de Ll.
	Primera sortida	Darrera sortida
Feiners	7.00	21.30
Diss. i festius	7.00	21.30
15-06/31-08	7.00	21.00

Diss. i festius
1-09/14-06

N14

Barcelona
Pl. Catalunya
Castelldefels
Santiago Russiñol

Empresa:
Mohn

Horari	Des de Barcelona	Des de Castelldefels
	Primera sortida	Darrera sortida
Tots els dies	23.30	4.30

Interval aproximat de pas cada hora

TRENS

BCN-Sants ▶ Castelldefels

Castelldefels ▶ BCN-Sants

a5.40	7.40	10.06	12.10	a13.51	a15.21	a16.51	a18.21	a19.51	21.36	5.03	7.41	9.02	11.07	13.32	15.07	a16.50	18.32	20.07	a22.38
6.06	8.06	10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	21.40	a6.02	a7.48	9.07	11.32	13.37	a15.20	17.02	18.37	a20.20	
a6.10	8.10	10.36	12.40	14.10	15.40	17.10	18.40	20.10	22.06	a6.18	a7.56	a9.24	11.37	a13.50	15.32	17.07	a18.50	20.32	
6.36	8.36	10.40	a12.51	a14.21	a15.51	a17.21	a18.51	a20.21	22.40	6.37	8.02	9.32	12.02	14.02	15.37	a17.20	19.02	20.37	
6.40	8.40	11.05	13.06	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06	b6.48	a8.15	9.37	12.07	14.07	a15.50	17.32	19.07	a20.50	
7.05	9.06	11.10	13.10	14.40	16.10	17.40	19.10	20.40	23.20	c6.55	a8.20	10.02	12.32	a14.20	16.02	17.37	a19.20	21.02	
7.10	9.10	11.36	a13.21	a14.51	a16.21	a17.51	a19.21	a20.49	00.06	7.02	b8.28	10.07	12.37	14.32	16.07	a17.50	19.32	21.07	
a7.21	9.36	11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06		a7.14	8.32	10.32	13.02	14.37	a16.20	18.02	19.37	a21.30	
7.36	9.40	12.06	13.40	15.10	16.40	18.10	19.40	21.10		a7.25	8.37	10.37	13.07	a14.50	16.32	18.07	a19.50	21.37	
										7.32	a8.51	11.02	a13.20	15.02	16.37	a18.20	20.02	21.57	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

b: Laborables de Lunes a Viernes. No circula del 23 de desembre al 3 de gener ni del 14 al 17 d'abril.

c: Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 23 de desembre al 3 de gener ni del 14 al 17 d'abril.

d: Laborables de Lunes a Sábado. No circula los días 2 de noviembre, 7 de diciembre ni 19 de abril. Circula los días 24/9 i 9/6.

e: Feiners de Dilluns a dissabte. No circula els dies 2 de novembre, 7 de desembre ni 19 d'abril. Circula els dies 24/9 i 9/6.

f: No circula 24 y 31 de diciembre. No circula ni el 24 ni el 31 de desembre.

g: Duración del viaje / Durada del viatge: Barcelona Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Arago 25'

Taxifels



Ràdio Taxi Castelldefels

Tel: 93 665 22 22

Tel: 93 665 35 57

▶ Servicio rápido, seguro y personalizado

▶ Desplazamientos de largo recorrido

▶ Visitas turísticas

▶ Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas

▶ Prioridad en servicios urgentes

▶ Coches con aire acondicionado

LA “GENT GRAN” DE CASTELLDEFELS ES GENTE ACTIVA



¿Quiere saber qué hacen?

Las personas de la Tercera Edad de Castelldefels son activas. Tienen iniciativas, inquietudes, ilusiones.

Ha nacido **60 i més**, una revista bimensual elaborada por y para nuestros mayores.

En sus páginas aparecen reflejadas todas las actividades que realizan y todo aquello que les interesa.

60 i més llega gratuitamente a todos los ciudadanos mayores de 60 años.



Si usted tiene menos de 60 años y desea conocer esta revista, sólo tiene que solicitarla al Patronat de Comunicació de l'Ajuntament de Castelldefels (**tel. 93.636.45.09**) y la recibirá en su domicilio sin coste alguno.

La revista de la **Gent Gran** de Castelldefels